

**Četvrtak, 25. septembar 2008.**

**Svedok Robert Williams**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 14.16 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA ORIE:** Dobar dan svima. Gospodine sekretare, molim vas, najavite predmet.

**sekretar:** Dobro jutro, časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih.*

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine sekretare. Da li je Tužilaštvo spremno da pozove svog sledećeg svedoka?

**TUŽILAC MARGETTS:** Da, gospodine predsedavajući. Ako možemo samo pre sledećeg svedoka da ponudimo na usvajanje dokazne predmete za svedoka 167?

**SUDIJA ORIE:** Da. Mi imamo to na našoj listi, sa privremeno dodeljenim brojevima od strane sekretara. Da li ima nekih prigovora?

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, kao zastupnik Odbrane Gotovine, gospodin Mišetić je morao da ode zbog privatnih stvari, a ja nisam siguran da je znao da će to biti sada ponuđeno u spis. Ja bih samo zamolio da mu pružimo mogućnost da ih pregleda kako bi video da li ima nekih dodatnih prigovora. Ja prosto ne znam da li ih ima ili ih nema.

**SUDIJA ORIE:** U tom slučaju, hajde da ovu listu ne razmatramo u ovom trenutku.

**TUŽILAC MARGETTS:** Da, gospodine predsedavajući. Kontaktiraću gospodina Mišetića kako bismo postigli dogovor. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Da. Kako sam razumeo, sledeće nedelje moguće je da ćemo imati dosta vremena za bavljenje ovim...

**TUŽILAC MARGETTS:** Da, da, gospodine predsedavajući. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** ...stvarima. Tako da bismo sada radije nastavili sa iskazima svedoka. Spremni ste za sledećeg svedoka. Nema zaštitnih mera?

**TUŽILAC MARGETTS:** Gospodin Russo će ispitivati sledećeg svedoka, a ja ću biti po strani, časni Sude.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodine Russo, vaš sledeći svedok će biti?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, Tužilaštvo poziva svedoka 154, pukovnika Roberta Williamsa.

**SUDIJA ORIE:** Gospođa poslužiteljka je već na putu da doprati svedoka u sudnicu.

*(svedok je pristupio Sudu)*

**SUDIJA ORIE:** Dobar dan gospodine. Pre nego što počnete sa svedočenjem na ovom Sudu, prema Pravilniku o postupku i dokazima treba da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.. Gospođa poslužiteljka vam upravo daje tekst te svečane izjave. Molim vas da date svečanu izjavu čiji tekst vam upravo daje gospođa poslužiteljka.

**SVEDOK WILLIAMS:** Da, časni Sude. Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.

**SUDIJA ORIE:** Hvala gospodine Williams. Izvolite sedite.

**SVEDOK WILLIAMS:** Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Williams, vidim da ste se pojavili u uniformi u sudnici. Ja imam običaj da se obraćam i vojnim i civilnim licima tako što samo kažem - gospodine. To nema nikakve veze sa nepoštovanjem prema vašem položaju i vašem činu, ali želim da vas informišem da nemaju svi iste navike u ovoj sudnici, i da vam objasnim zbog čega vam se obraćam kao gospodinu Williamsu.

**SVEDOK WILLIAMS:** Hvala, časni Sude. Shvatam.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo. Gospodin Russo je zastupnik Tužilaštva i on će vas prvi ispitivati. Izvolite nastavite, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**svedok: Robert Schuman Williams**

### **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC RUSSO**

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Dobar dan, pukovniče Williams. Molim vas, recite nam vaše puno ime i prezima za zapisnik?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Dobar dan. Moje ime je Robert Schuman Williams.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče, da li se sećate da ste dali tri izjave MKTJ i to 5. novembra 1995. godine, 22. avgusta 1996. godine i 22. avgusta 2007. godine?



**Fond za humanitarno pravo**  
dokumentovanje i pamćenje

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sećam se, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A da li ste imali priliku da ih pregledate pre današnjeg dolaska na Sud?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jesam.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I dok ste pregledali te izjave, da li ste uneli određene izmene i razjašnjenja u te izjave i u njihove priloge?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jesam, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li su te razjašnjenja i ispravke unete u dodatnoj informaciji koju ste vi pročitali i potpisali?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine sekretare, molim vas da prikazete dokument sa liste 65 ter broj 5484.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Kada pogledate u ekran pukovniče Williams, da li je to ta dodatna informacija koja sadrži razjašnjenja i ispravke za vaše tri ranije izjave?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, jeste, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine predsedavajući, časni Sude, za informaciju Sudu da kažem da još uvek nije učitana u sistem BHS verzija ovog dokumenta. Ali to će biti urađeno danas.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, zajedno sa ovim ispravkama i razjašnjenjima u ovom dokumentu, da li su sve izjave koje ste do sada dali istinite i tačne po vašem najboljem saznanju?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Po mom najboljem saznanju su istinite i tačne, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A ukoliko bi vas pitali o istim stvarima kao u tim izjavama i u tim dodatnim informacijama, da li bi vaši odgovori danas bili isti?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Bili bi, gospodine.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, na ovoj osnovi, ja bih predložio na usvajanje ove tri izjave i dodatnih informacijau skladu sa Pravilom 92 ter.

**ADVOKAT KEHOE:** Nisam siguran da je bilo ikakvog obaveštenja o tome da će dodatne informacije biti ponuđene na usvajanje.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, ja sam poslao *e-mail* u utorak zastupniku Odbrane a takođe i Pretresnom veću da mi nameravamo da ponudimo ovaj dodatak po Pravilu 92 ter. Nisam čuo nikakav prigovor. Nisam siguran da nije došlo do nekog nesporazuma.



**ADVOKAT KEHOE:** To je očigledno bilo zbog... jer to prethodno nije praktikovano. Ja znam da ste nam poslali dodatne informacije. Pošto sam ovo rekao, časni Sude, ja povlačim ikakav prigovor. Ja samo želim za ubuduće više jasnoće u onome što radimo.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ponekad se one obelodanjuju samo za potrebe informacije, a ponekad očigledno su obelodanjene i... onda ja to uzmam odvojeno od ostalog za usvajanje u spis, i vi takođe tražite dozvolu da je stavite na 65 ter listu gospodine Russo, zar ne?

**TUŽILAC RUSSO:** To je tačno, časni Sude. Izvinjavam se što nisam bio precizan.

**SUDIJA ORIE:** Jasno je da ubuduće bi Odbrana želela da zna da li će dodatne informacije biti dokazni predmeti ili im je to poslato samo kao informacija. Da li ima još nekih prigovora?

**ADVOKAT KEHOE:** Ne, časni Sude.

**ADVOKAT KAY:** Ne, časni Sude.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Ne, časni Sude. Jedino pitanje koje imam jeste da broj 65 ter koji je naveden u transkriptu ima jedan broj više. Samo želim da budem siguran da imamo tačan broj.

**TUŽILAC RUSSO:** Da, časni Sude. Hteo sam da dostavim 65 ter brojeve svih izjava, uključujući i dodatne informacije sekretaru.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ono što niste uradili a što je uobičajeno gospodine Russo je da dostavite kopije ili da ih prikažete na ekranu kako bismo bili sigurni da su izjave koje... su prihvaćene i kojima je svedok dao potvrdu, da su to isti dokumenti koje i mi imamo pred nama. A to nije učinjeno. To je uobičajena formalnost. Ukoliko se strane slažu da je svedok potvrdio izjave po standardu 92 ter...

**ADVOKAT KEHOE:** Mi prihvatamo. Nemamo prigovor. Razumem da je to...

**SUDIJA ORIE:** Pretpostavljam da ćemo svakako obratiti pažnju na izjave, pa ukoliko bude problema, to će postati svakako jasno. Gospodine sekretare?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, dozvolite mi da dostavim gospodinu sekretaru 65 ter brojeve...

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni Sude. Izvinite gospodine Russo što vas prekidam. Imam samo pitanje vezano na primer, za prvu izjavu od...

**TUŽILAC RUSSO:** 5. novembra 1995. godine.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Da. Da li će izjava uključiti i dodatak, da li će dodatak biti odvojeni dokazni predmet ili će to biti deo izjave? Ja samo... samo kako bi bilo jasno.



**TUŽILAC RUSSO:** Izjava će biti uvrštena u spis bez dodatka. Dodatak je već ušao, kao što znate, putem prethodnog svedoka, tako da mi uvrštavamo po Pravilu 92 ter samo izjavu.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** U redu. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Mi sada nalazimo da su 65 ter brojevi već u dodatnoj informaciji, gospodine Russo. Prva izjava, izjava iz 1995. godine, 65 ter broj 5446. Gospodine sekretare, to će biti?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P924.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P924 se usvaja u spis. Druga izjava iz 1996. godine, 65 ter broj 5447 će biti, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P925.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P925 se usvaja u spis. I treća izjava iz 2007. godine, 65 ter broj 5448 će biti, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P926.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P926 se usvaja u spis. I na kraju imamo i dodatnu informaciju izjave, datum je 23. septembar 2008. godine, i to će biti?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P927.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P927 se usvaja u spis. I mislim da ste broj 65 ter ranije danas pomenuli gospodine Russo. Izvolite nastavite.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući. Ako bih mogao sada da dostavim svedoku štampane primerke njegove izjave.

**SUDIJA ORIE:** Uz pomoć poslužitelja.

**TUŽILAC RUSSO:** Uz dopuštenje Pretresnog veća, želeo bih da pročitam kratak rezime izjava po Pravilu 92 ter.

**SUDIJA ORIE:** Vi ste objasnili svedoku da je to u svrhu informisanja javnosti o sadržaju izjava koje smo dobili u pisanoj formi?

**TUŽILAC RUSSO:** Jesam, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala. Pukovnik Robert Williams bio je vojni obaveštajni oficir kanadskog kontingenta UNPROFOR-a u Zagrebu. 3. avgusta 1995. godine on je otputovao



u Knin kako bi na licu mesta prikupljao obaveštajne podatke o zaraćenim stranama u sektoru Jug i kako bi o tome obavestio komandanta sektora Jug vezano za verovatnoću hrvatske ofanzive radi povratka Krajine. On je uočio da nema nikakvih odbrambenih položaja kao i da nema teškog naoružanja, artiljerije niti tenkova u Kninu, i zaključio je da Republika Srpska Krajina nema planove za odbranu grada. Bio je prisutan u Kninu tokom artiljerijskih napada 4. i 5. avgusta 1995. godine, i posmatrao je granatiranje Knina sa balkona zgrade štaba UN-a. On nije video uzvratnu vatru iz Knina nijednog dana. Pukovnik Williams je posmatrao područje centra Knina, i posebno prostor oko fabrike TVIK, koji su bili teško pogođeni u prvim napadima, nakon čega je sledio period korigovane vatre, a zatim ono što je nazvao "uznemiravajuća vatra". Tokom kasnih sati 4. avgusta, pukovnik Williams je pomagao u dovođenju i zbrinjavanju srpskih izbeglica koje su došle u kompleks štaba UN-a, budući da je govorio srpsko-hrvatski. Ujutro 5. avgusta, on je bio jedan od UN oficira koji je izašao ispred kompleksa UN-a kako bi uklonio tela nekoliko civila i vojnika Vojske Republike Srpske Krajine koji su ubijeni od minobacačke vatre na raskrsnici neposredno izvan UN kompleksa. On i ostali UN oficiri su bili izloženi u tom trenutku minobacačkoj vatri. Nakon što je Hrvatska vojska ušla u Knin posle podne 5. avgusta, pukovnik Williams je video kako vojnici Hrvatske vojske piju i pljačkaju izvan kompleksa UN-a i čuo je eksplozije i pucnjavu u Kninu. Ovim je završen rezime, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, želeo bih da počnem vašom procenom situacije u Kninu odmah nakon operacije *Oluja*, posebno se to odnosi na vašu drugu izjavu, a zbog zapisnika to je dokazni predmet Tužilaštva P925, na trećoj stranici te izjave, na kraju drugog paragrafa, a u BHS verziji to se nalazi na petoj stranici u prvom paragrafu. Sada, u tom delu vaše izjave, pukovniče Williams, vi kažete: "Sećam se kako sam razmišljao da je veoma čudno što je jedino teško vojno naoružanje bilo tako daleko od Knina i da nije bilo odbrambenih položaja, nije bilo artiljerije, tenkova, nije bilo pripreme za odbranu Knina. I moj zaključak 3. avgusta 1995. godine je bio da Republika Srpska Krajina nema plan odbrane grada Knina." Pukovniče, možete li da kažete Pretresnom veću na osnovu čega ste vi došli do ovakvih zapažanja i procena – da li je to bilo vaše lično zapažanje u gradu Kninu 3. avgusta 1995. godine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Gospodine Russo, to se zasnivalo na ličnim opažanjima tokom popodneva i večeri 3. avgusta 1995. godine.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A da li možete da objasnite Pretresnom veću zbog čega ste vi bili u Kninu 3. avgusta 1995. godine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Boravio sam u Kninu 3. avgusta 1995. godine kako bih izvestio generala Foranda, kanadskog komandanta sektora Jug, o mogućnostima i potencijalnoj invaziji ili napadu na Krajinu i kako bih mu objasnio našu procenu situacije u Krajini u oba UN sektora – Sever i Jug.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A pored osmatranja koja ste vršili u samom gradu, da li ste dobili bilo kakve informacije iz nekih drugih izvora o vojnoj situaciji u Kninu 3. avgusta?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Razgovarao sam sa ljudima koji su znatno duže od mene bili u Kninu. Uočio sam da nema nikakvih aktivnosti u samom gradu, a svakako nije bilo vojne aktivnosti u samom gradu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Prelazimo na četvrtu stranicu.

**TUŽILAC RUSSO:** I samo da bi Sekretarijatu bilo lakše, sve na šta ću se pozivati u izjavama se nalazi u drugoj izjavi.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, prelazimo na četvrtu stranicu, na sredini drugog paragrafa, a u BHS verziji se pojavljuje na šestoj stranici u prvom paragrafu, i vi tu kažete: "Verujem da je Hrvatska vojska mogla da nadgleda sve što se dešavalo u samom gradu Kninu od 3. avgusta pa dok nisu preuzeli grad 5. avgusta 1995. godine." Hteo bih molim vas, ako možete da objasnite Sudu zbog čega mislite da je HV nadgledao sve što se dešavalo u Kninu od 3. avgusta nadalje?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da. Kada govorim o nadgledanju svega, to može biti i vizuelno kao i elektronički. A rekao bih obzirom na preciznost artiljerijske vatre i na činjenicu da su bili u mogućnosti da precizno gađaju artiljerijskom vatrom, meni je to govorilo da su oni imali dobru... Hrvatska vojska, da je imala dobra saznanja o aktivnostima u samom gradu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Da pređemo sada na vaša zapažanja o samom artiljerijskom napadu. Poćemo sa vašim zapažanjima za 4. avgust. Govorim o četvrtoj stranici, na kraju poslednjeg paragrafa, a na BHS verziji se to nalazi na šestoj stranici u drugom paragrafu. Da li ste vi opisali neka granatiranja tokom tog dana kao: "Neka vrsta uznemirujuće vatre sa pojedinačnim ili grupnim – od dva do tri granatiranja različitih područja grada, uključujući stambena područja. Sećam se da sam pomislio kako je taj obrazac granatiranja doveo do ubrzanog odlaska civilnog stanovništva iz grada." Pukovniče, možete li da objasnite Sudu šta podrazumevate pod "uznemirujućom vatrom" u stambenim područjima?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako. Ono što sam ja podrazumevao pod "uznemirujućom vatrom" je da se nisu gađali konkretni vojni ciljevi, već da se jedna ili dve granate usmere ka jednom području kako bi naterali ljude na odlazak, i nisu nužno ciljane kuće, ali je to bilo dovoljno blizu kuće ili zgrade da se potaknu stanari, ukoliko ih je bilo, da odu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A šta je bilo to što ste vi videli što vas je navelo da pomislite da je postojala namera da se ubrza odlazak civila?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Činjenica da je to bilo prilično sporadično. Teško bombardovanje se već dogodilo ranije tog dana. To je bilo umanjeno u popodnevnim satima sa nepreciznim ili prilično nepreciznim projektilima ispaljenim u različitim područjima kako bi podstakli ljude na odlazak. To ni na koji način nije bilo intenzivno bombardovanje... sa moje tačke gledišta i nije imalo ikakvu vojnu svrhu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A možete li da kažete Sudu koliko dugo je trajala ova vrsta uznemirujuće vatre tokom 4. avgusta?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ova vrsta uznemirujuće vatre trajala je do kasnog popodneva, sve do rane večeri. Ne mogu da vam kažem tačno vreme kada sam čuo poslednji pucanj. Ne sećam se.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. U vašim izjavama vi ste navodili da ste pomagali u dovođenju srpskih izbeglica 4. avgusta. Možete li da kažete Sudu da li je i u to vreme trajalo granatiranje?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne mogu sa sigurnošću da kažem Sudu da li je i u to vreme trajalo granatiranje. Izbeglice su počele da dolaze u 23.20 časova tog 4. avgusta. Bio sam fokusiran na pomoć izbeglicama a ne na brojanje artiljerijskih granata u to vreme.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Sada prelazimo na 5. avgust, na vrh šeste stranice. Na BHS-u to je drugi paragraf na osmoj stranici. Vi na sledeći način opisujete granatiranje u ranim časovima 5. avgusta: "Teško granatiranje nastavlja se širom grada, a nekoliko granata je palo i u blizini Štaba UN-a. Pretpostavljam da pošto su granate padale u blizini Štaba UN-a da je cilj bio da uznemirujuća vatra osigura da ostanemo unutar kompleksa." Prvo, kada kažete da je granatiranje, teško granatiranje nastavljeno po gradu, možete li da kažete Sudu da li je to bila vatra sa korekcijama ili nešto drugo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da. Teško granatiranje je počelo rano ujutro 5. avgusta, otprilike oko 5.20 časova. Naša procena je bila da će verovatno i početi u 5.00 časova. Do tada su već depoi sa naftom pored železničke stanice bili u plamenu, tako da deo efekata granatiranja nismo videli zbog zbog gustog dima, ali su pod teškim udarom bili različiti delovi grada u prvom delu dana.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** a pukovniče, zbog čega ste procenili da su granate u blizini sedišta UN značile uznemiravanje UN-a?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Granate koje su pale u blizini štaba, a u nekoliko navrata se blato raspršilo po balkonu, bilo je... kasarna UN-a je bila identifikovana kao takva, a tu nije bilo vojnih ciljeva, kao ni vojnih ciljeva krajiških Srba u blizini kasarne. A neke od granata su pale nekoliko stotina metara severno od kasarne, vrlo blizu grada. Moja procena je da je 4. avgusta granatiranje bilo takvo da su oni jako dobro znali koje područje granatiraju, dakle, iako je bilo promašenih granata ili da su padale na zemlju.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Zatim u istom paragrafu vaše druge izjave, pukovniče, vi ste naveli da ste u 16.10 časova 5. avgusta videli šast tenkova Vojske Republike Srpske Krajine, jedan oklopni transporter i jedan kamion kako u velikoj brzini prolaze pored štaba i kroz Knin i vi ste rekli: "Ni u jednom trenutku se nisu zaustavili u Kninu, jer sam mogao da ih vidim i čujem kako nestaju prema severu."?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li možete sada da kažete Sudu da li je bilo nekih pokušaja da se artiljerijom gađaju ti tenkovi?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja nisam video nikakav pokušaj targetiranja ili gađanja tih tenkova.





**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da Hvala časni Sude. iste u mogućnosti da kažete Sudu u kojoj brzini su se otprilike kretala ta vozila?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Pretpostavljam da su se ta vozila kretala brzinom između 30 i 50 kilometara na sat.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I pukovniče, da li se vama činilo da su ta vozila bila pripremana za odbranu grada?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Brzina kojom su se kretali sve dok ih nisam izgubio iz vida, nije se činilo da oni uopšte usporavaju brzinu. Jednom kad su nestali iz mog vidokruga, nisam više mogao da kažem šta su radili posle toga.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A po vašem saznanju, pukovniče, da li je bilo ikakvog dokaza o oštećenju ili uništavanju vozila Vojske Republike Srpske Krajine u Kninu neposredno posle Operacije Oluja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne. Nije bilo ikakvog dokaza o oštećenju ili uništavanju vozila u gradu na osnovu onoga što sam ja video neposredno nakon Operacija Oluja.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Sada bih želeo da pogledamo fotografiju Knina iz vazduha koja... na kojoj ste vi označili neka područja u kojima ste videli granatiranje tokom 4. i 5. avgusta.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine sekretare, molim vas da prikažete na ekranu dokument sa liste 65 ter broj 5485.

**SUDIJA ORIE:** Možda mogu u međuvremenu da dobijem razjašnjenje od vas gospodine Williams. Šta ste tačno mislili kada ste rekli da... kombinacija kratkog fitilja i uznemiravajuće vatre? Uznemiravajuća vatra mi je sasvim jasna. Šta ste precizno podrazumevali pod kratkim fitiljem?

**SVEDOK WILLIAMS:** Kratki fitilji bi trebalo da eksplodiraju u vazduhu. Primetio sam u izjavi da sam rekao... tamo se kaže: "One su odbile da se prizemlje." A ja sam rekao da se brzo spuštaju na zemlju, dakle – kada podesite fitilj na artiljerijskoj granati.

**SUDIJA ORIE:** Da. Dakle, to je... radi se o načinu na koji su programirane, više ili manje, gde da eksplodiraju?

**SVEDOK WILLIAMS:** Tako je, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Da. Hvala.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, kada gledate ovu fotografiju iz vazduha, da li možete da objasnite Sudu šta predstavlja područje obeleženo plavom bojom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine Russo. Područje obeleženo plavom bojom koje sam ja zaokružio na fotografiji je... je granatirano područje tokom prvog dana, 4. avgusta, a što sam ja mogao da vidim sa balkona zgrade štaba. Približna područja.



**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. A možete li da kažete Sudu šta predstavljaju područja označena crvenom bojom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Područja obeležena crvenom bojom, po mom najboljem sećanju, na njima je došlo do korekcije vatre... prvobitna vatra je bila po plavim područjima,, ali je intenzivnija vatra kasnije tokom dana bila po crvenim područjima.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. I na kraju, područja obeležena zelenom bojom, možete li molim vas da objasnite Sudu šta to predstavlja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako. Područja koja su obeležena zelenom bojom označavaju granatirana područja tokom 5. avgusta.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine predsedavajući, želim da ovo ponudim u spis dokaznih predmeta.

**ADVOKAT KEHOE:** Nemamo prigovor, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P928.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P928 se usvaja u spis.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, u vašoj drugoj izjavi na šestoj stranici, u drugom paragrafu, na BHS-u to je na osmoj stranici u trećem paragrafu, vi ste opisali jedan incident koji se dogodio ujutro 5. avgusta kada ste vi pomagali u stavljanju u vreće tela nekoliko ljudi koji su bili ubijeni od minobacačke vatre na raskrsnici izvan UN kasarne. Želeo bih da vi, molim vas, svojim rečima, opišete Sudu taj incident?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako. Saznali smo za to u štabu preko mog kolege, gospodina Berikoffa i narednika Engelbyja, takođe kolege, da na raskrsnici ima povređenih i mrtvih ljudi, i kako bismo ih sklonili sa puta i omogućili prohodnost na putu, kao i uz činjenicu da je bilo jako vruće i...miris leševa kao i traumatski efekt na otprilike 500 izbeglica koje smo imali u kasarni u to vreme, ili pre da kažem da su to bili civili, krajiški Srbi. Mi smo želeli da sklonimo te ljude sa puta i da ih na dostojan način sakupimo. Tako smo mi izašli iz kasarne. Imali smo... fotografa, civilnog fotografa koji je krenuo sa nama ali nije ostao. Njoj je odmah pozlilo kada smo stigli na lice mesta. A na licu mesta, po mom najboljem sećanju, a ja to i sada u mislima mogu da vizuelizujem, mi smo zatekli šest leševa muškaraca. Jedan od njih je izgledao kao da je ranije bio ubijen,ako ne i prethodnog dana. Krv na njemu je bila tamno crvena. On je bio u zaprežnim kolima. Lovačka puška se nalazila u njegovoj blizini. Njegova žena ili sestra se nalazila u blizini i molila se Bogu na srpskom. Ridala je da je njen sin ili sestrić bio mrtav pored korpe. Nijedan od te dvojice muškaraca nije imao uniformu na sebi. Ostala četvorica, jedan od



njih je bio gospodin Đapić. Ja... kada smo snimali teren, ja sam želeo najbolje što možemo da utvrdimo ko su bili ti ljudi, tako da u slučaju da njihovi ostaci nestanu, kao što može da se dogodi u vihoru rata, kako bismo mogli barem da ih identifikujemo Crvenom krstu ili Crvenom polumesecu kako bi oni obavestili rodbinu i kako bi njihove porodice mogle da ih sahrane. Druga tri lica, dvojica su bili u uniformama krajiških Srba, bez činova, bez oznaka i bez identifikacija, kao i kod ostale petorice. Tako da je jedina osoba koju smo mogli da identifikujemo bio gospodin Đapić iz Drniša, bar prema njegovim papirima. Dok smo mi pakovali njihove ostatke, pala je jedna minobacačka granata udaljena 5 do 6 metara od područja gde smo se mi u tom trenutku nalazili. Iako je bilo vruće i iako to nismo želeli, mi smo nosili naše plave šlemove kako bismo se zaštitili napolju, a jednom kada smo završili sa pakovanjem leševa u plastične vreće sa patentnim zatvaračem i da ih sklonimo sa puta, mi smo se vratili nazad. ali pre toga, pokušao sam da je ohrabrim... da li je bila žena ili sestra starijeg ubijenog gospodina, da ona pođe sa nama. Bila je teško ranjena. Njeno desno oko je visilo. Krvarila je. Srećom, dva dana kasnije video sam je u kasarni. Nisam siguran kako je ušla, ali je ipak na kraju ušla. To je najbolje sećanje koje imam o tom događaju.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, hvala vam na tome. U vašoj izjavi vi govorite o izveštaju UN CIVPOL-a vezano za ovaj incident, i želeo bih da vam postavim nekoliko pitanja o tome.

**TUŽILACKA RUSSO:** Gospodine sekretare, možete li da prikazete dokazni predmet Tužilaštva broj P220?

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, pogledajte dokument na ekranu i recite da li ga prepoznajete?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine. Prepoznajem moj potpis.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li je ovo izveštaj UN CIVPOL-a koji vi pominjete u vašoj drugoj izjavi?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izgleda da jeste, da.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** U tom se izveštaju kaže, u poslednjem paragrafu, da je 6. avgusta 1995. godine u 13.15 časova telo jednog vojnika Vojske Republike Srpske Krajine pomeren, dok su preostala tela ostala na istom mestu. Da li ste u mogućnosti da potvrdite Sudu da li je to bilo isto ono telo za koje ste kasnije rekli da ste ga videli osakaćeno 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je isto ono telo koje smo videli osakaćeno na uglu 5. avgusta.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I poslednji muškarac koji se navodi na listi u izveštaju je nastradao od prostrelne rane u grudima. Da li imate ikakvu informaciju za Sud kada ili gde se to pucanje dogodilo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nemam informaciju kako ili gde se to prostrelno ranjavanje dogodilo. Ja sam pito njegovu... ili ženu ili sestru šta se dogodilo, ali je ona bila u šoku i nemoćna da mi objasni šta se dogodilo tom čoveku.



**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Verujem da ste to već pomenuli, u izveštaju se pominje čvrsta indicija da je taj čovek bio izgleda otac drugog mlađeg čoveka koji je ubijen. Možete li da kažete Sudu kakve su tu bile indicije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Dokaz... mladić i stariji gospodin. Mladić je visio iz zaprege, a žena je bila tu sa njima i nije ih napuštala. Tako da je to bio moj zaključak da su bili povezani. nije htela da ostavi to dvoje ljudi. Stariji gospodin je ležao u zaprežnim kolima, tako da su oni poneli njegovo telo sa njima. Tako da je meni to govorilo da su na neki način u srodstvu, iako to ne mogu da tvrdim 100 posto – da su rodbina.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Pukovniče, pre nego što krenemo na razgovor o događajima posle artiljerijskog napada, možete li da kažete Sudu da li set vi tokom tog napada nastavili da radite kao obaveštajni oficir i da li ste pisali izveštaje za vaše pretpostavljene?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tokom dana, ja sam obaveštavao komandanta, generala Foranda i ostalo osoblje, uključujući i pukovnika Lesliea. Uspešno sam više puta komunicirao i sa Glavnim štabom kanadskog kontigenta u Zagrebu kako bih im opisao situaciju, a u jednom trenutku sam uspeo da ih nazovem telefonom i da razgovaram sa kanadskim Glavnim štabom u Otavi i da im objasnim da je rat počeo i da smo se našli u, onom što bih nazvao, nezgodnoj situaciji.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A na čemu su se zasnivali vaši izveštaji?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izveštaji su se zasnivali na onom što smo lično mogli primetiti a što je dolazilo iz Češkog bataljona koji je bio u našem sektoru, od kanadskog bataljona u sektoru. Onda je jednom izvestio češki vojnik koji je došao, kao i različiti izveštaji, nasumični i donekle sporadični od naših kolega iz Kenijskog bataljona.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A da li ste u vaše izveštaje uključivali i medijske informacije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, jesam, gospodine. Imali smo informacije koje smo dobijali od lica zaduženog za medije. On se zvao Alun, ali ne mogu da se setim njegovog prezimena. Sećam se da se zvao A-l-u-n, iako nikad nisam video da se tako piše Alun. I bilo je izveštaja koje smo mi... uključivali i navodili da su to većinom izveštaji iz medija, iako nisam siguran da su svi oni navođeni kao medijski izveštaji.

**TUŽILACKA RUSSO:** Gospodine sekretare, možete li da prikažete 65 ter dokument broj 1927.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Vidite na ekranu dokument pukovniče Williams, da li ga prepoznajete?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I to je jedan od dokumenata na kojem ste zasnivali vaše obaveštajne procene 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno. Posebno paragraf u kojem se govori o gubicima od 200 ljudi koje su hrvatski vojnici ubili tokom ofanzive. Mi nismo imali dokaze za to osim izveštaja koje, kao što sam spomenuo, nismo u to vreme mogli da proverimo.



**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Informacija koja sledi navodi da je slušanjem komunikacija nekog komandira Hrvatske vojske on naveo da njegovi vojnici dezertiraju sa linije fronta. Da li je ta informacija za koju bi ste smatrali da je tačna ili nije tačna i zbog čega?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam razmatrao tu informaciju kao tačnu jer sam na osnovu svojih procena kao i mojih kolega obaveštajaca znao da je Hrvatska vojska profesionalna i izrazito dobro obučena i da to nije nešto što bi oni učinili. Mi smo to čitali kao propagandu krajiških Srba kako bi oni pokušali da podignu sopstveni moral ili da oslabe moral Hrvatske vojske.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, uz sve dužno poštovanje pukovniče, to je nagađanje, i ja ulažem prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Vi ne ulažete prigovor na pitanje već na odgovor, zar ne?

**ADVOKAT KEHOE:** Iskreno, časni Sude, to je uzajamno povezano, do te mere da on može prijaviti šta je rečeno na radiju, ja... to je u redu. Ali njegovo nagađanje o ciljevima je nešto drugo.

**TUŽILAC RUSSO:** Ako ja mogu, časni Sude?

**SUDIJA ORIE:** Da.

**TUŽILAC RUSSO:** Prethodni svedoci, konkretno gospodin Dangerfield i gospodin Berikoff su govorili o emitovanju putem radija razgovora generala Mrkšića ili emitovanja njegovog intervjua i oni su... Odbrana je svedocima pokazala te izjave i tražili su njihovo mišljenje o tome da li se slažu ili ne sa tim izjavama. Verujem da se ovo sada ništa ne razlikuje.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se, časni Sude. ako mogu. Svakako da ja jesam pred svedoke izneo javno radio obraćanje generala Mrkšića. Ja nisam izneo na primer da li se gospodin Berikoff složio ili nije sa onim što je general Mrkšić rekao.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, verujem da su sledila pitanja, ako se časni Sud seća, zasnovana na istini ili pitanju svedoka da pretpostavi da li je tačno da su na primer se jedinice povlačile za odbranu Knina.

**SUDIJA ORIE:** Hajde... hajde... jedan trenutak. dajte mi trenutak da razmislim o stvari i da ponovo pročitam pitanje i... Svedok može da odgovori na pitanje vezano za to da Hvala časni Sude. ije mišljenje formirao u vreme kada je čuo za to emitovanje, da li ste formirali mišljenje o tačnosti i na čemu se ta procena... na čemu se zasnivalo to mišljenje. Izvolite nastavite.

**SVEDOK WILLIAMS:** Da, časni Sude. Moje mišljenje u to vreme bi bilo da je 200 veoma precizan broj i da je bilo teško da utvrdite tačan broj u to ratno vreme, i da nije bilo verovatno da je Hrvatska vojska izgubila 200 ljudi tog prvog dana. Oni su bili jako dobro obučeni i organizovani.



**SUDIJA ORIE:** Dakle, vaše mišljenje se zasnivalo na onome šta ste vi znali o profesionalnosti oružanih snaga?

**TUŽILAC RUSSO:** Da, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući. Želim u ovom trenutku da ponudim na usvajanje dokument 65 ter broj 1927.

**ADVOKAT KEHOE:** Nemamo prigovor, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P929.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P929 se usvaja u spis. Izvolite nastavite, gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, prelazimo sada na događaje posle artiljerijskog napada, i pogledajte treći paragraf na šestoj stranici vaše druge izjave, a to je na BHS-u na devetoj stranici u prvom paragrafu. I tu vi navodite da je u :''12.05 časova na glavni ulaz UN-a je stigla 7. gardijska brigada.'' Prvo bih vas zamolio da objasnite Sudu kako ste znali koja je bila jedinica Hrvatske vojske?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako, gospodine Russo. 7. gardijska brigada iz Varaždina je imala amblem pume, i taj amblem su nosili kao obeležje, i bilo ga je na mnogim njihovim vozilima, kao i po strani na kupolama tenkova.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li ste razgovarali sa nekim od tih hrvatskih vojnika?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jesam, gospodine.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li ste s njima razgovarali na engleskom ili na hrvatskom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sa prvim gospodinom sam razgovarao na hrvatskom. Poželeo sam mu dobar dan, objasnio mu ko smo mi. Njegovo prvo i jedino pitanje je bilo gde je Martić?

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li ste mu rekli gde je Martić?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kada sam mu rekao da nemam pojma gde je Martić, on je otišao.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** S kim ste razgovarali posle toga?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Drugi vojnik je došao do mene, nije bio oficir, i pitao me je na savršenom kanadsko-engleskom: ''Šta dođavola vi momci radite ovde?''



**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Šta ste mu vi odgovorili?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Odgovorio sam mu da smo mi u sastavu Štaba UN-a za sektor Jug i da ima dosta Kanadana tamo.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče, da li možete da kažete Sudu da li je bio nekih visoko rangiranih oficira Hrvatske vojske kada su stigli na kapiju (UN-a)?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Prvo su na kapiju došla tri tenka. Dok nije taj gospodin došao, tenkovi su tu stajali nekoliko minuta. Ja nisam siguran da li je on došao iz nekog od tenkova, ali sumnjam u to jer on nije bio u uniformi koju su oni nosili. On je imao čistu uniformu i pojavio se pred kapijom, sam.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li je taj gospodin bio viši oficir?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Taj gospodin je bio najmanje potpukovnik Hrvatske vojske.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Ostajemo kod istog paragrafa, pukovniče, gde ste rekli:

”Sećam se da sam pomislio da je Hrvatske vojska želela da osigura da se mi, UN, ne mrdamo iz baze, kako bi nadolazeće jedinice Hrvatske vojske i takozvane hrvatske Specijalne policije mogli bez nadzora da nastave ka gradu i sprovedu svoje aktivnosti.” Pre svega, šta vas je navelo da pomislite da je bila uključena i Hrvatska specijalna policija?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam imao dokaza da je bila uključena Hrvatska specijalna policija, ali je Hrvatska policija sledila nakon što su prvo ušle borbene snage, kao što je bilo i u Operaciji Bljesak, i izgledalo je da je to bila taktika Hrvatske vojske. Druga osoba s kojom sam razgovarao, Kanadanin ili kanadski državljani, pretpostavljam, ali nisam siguran da li je i tada to bio, nam je rekao da bismo trebali ostati u bazi.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A šta vas je to navelo da pomislite da oni nisu želeli da UN posmatra ono što su oni radili u Kninu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mi smo se nalazili u južnom delu grada, a oni su još uvek trebali da zauzmu ostatak grada. Dakle, da li su hteli da im se sklonimo s puta ili da mi to ne osmatramo, bilo bi to nagađanja sa moje strane.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče, da li možete da kažete Sudu da li ste nakon dolaska tih hrvatskih vojnika na kapiju u bilo kom trenutku videli ili čuli ijednu granatu da je pala na Knin?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nakon dolaska vojnika na kapiju, ograničeni broj granata je pao na Knin.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li otprilike možete da kažete Sudu koliko ih je i gde palo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je bilo popodne, ali ne mogu da kažem tačan broj. Ali nije ih bilo u tolikom broju kao prethodnog dana, 4. avgusta.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Sada prelazimo na vrh sledeće stranice, a to je na BHS-u stranica 9 u drugom paragrafu. Vi ste tu naveli opijanje i pljačkanje od strane vojnika Hrvatske



vojske koje ste vi posmatrali sa balkona zgrade Štaba UN, i ja bih želeo da opišete Sudu šta ste vi to tačno videli?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu. sa balkona sam gledao na ulicu, direktno ispred baze UN-a, i video sam vojnike sa puškom u jednoj ruci i raznim... recimo sa televizorom u drugoj ruci; jedan od njih je šetao sa televizorom na ramenu. Neki su imali radio i druge kućne aparate za koje... ja nisam očekivao da ih vidim kod borbenih snaga.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** da li možete da kažete Sudu da li je tamo bio prisutan i neki oficir ili komandant Hrvatske vojske kada su se vojnici tako ponašali?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja nisam video nijedan čin koji bi ukazivao na oficira.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li su se oni opijali i pljačkali otvoreno ili pritajeno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Opijanje se događalo upravo preko puta štaba i to je bilo u neku ruku civilizovano. Ljudi su pili piće, verovatno su bili umorni.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Da li je to bila scena koja bi svakome upala u oči?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Činjenica da vojnici idu sa televizorima ili bilo čim što ne pripada borbi, za mene je to definitivno bilo neuobičajeno. Neko ko zna koja je namena jurišnih snaga bi imao jasnu ideju da to nije uobičajeno.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Prelazimo na treći paragraf na ovoj stranici, gde ste naveli incident koji se dogodio uveče u 19.00 časova 5. avgusta, kada ste vi i drugi pripadnici UN-a pokušali da uđete u grad Knin, a ja bih vas zamolio da opišete Sudu šta se tada dogodilo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu. Pokušali smo da uđemo u Knin u kanadskom oklopnom transporteru, a naše češke kolege su bile u njihovom oklopnom transporteru, ali smo bili blokirani na jednoj raskrsnici od strane kolone tenkova T-55 7.brigade – *Puma*. Oni su nam rekli da imaju pravac kretanja; njihova vozila su bila veća od naših i oni su nam svojim kretanjima pokazali da žele da se sklonimo sa puta, tako da smo se vratili u bazu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče, na povratku u bazu, da li ste videli leševe?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Video sam jedan leš. Isti leš sam video i kada sam napuštao bazu. Bio je to leš mladog vojnika koji je nama želeo da se preda ranije tog dana, vojnik krajiških Srba.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Možete li nešto da kažete Sudu u tom vojniku koga ste videli ranije tog dana?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ranije tog dana on je pokušao meni i kolegi koji je bio sa mnom na kapiji da se preda. Objasnio sam mu da ne možemo da prihvatimo njegovu predaju, jer mi nismo želeli da ugrozimo živote civila primajući potencijalne vojnike ili vojne borce Vojske Krajine.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A jeste li sigurni da je to bio isti pojedinac koga ste videli izvan baze kasnije te večeri?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nemam sumnju da se radilo o istom pojedincu. Njegovog lika se savršeno sećam.





**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Možete li da kažete Sudu, ukoliko znate, kako je on nastradao?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ležao je u jarku. Glava mu je bila po strani, a bio je ustreljen u potiljak.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala, pukovniče. U sledećem paragrafu, pominjete odlazak u grad 7. avgusta kako biste se sreli sa specijalnim predstavnikom Akashijem, i tu kažete: "U to vreme su se Hrvati jako trudili da sve počiste." Možete li molim vas da opišete Sudu šta znate o tom naporima čišćenja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jedina stvar koju mogu da opišem u vezi sa naporima čišćenja je kada smo otišli do raskrsnice... kad smo pokupili šest tela. Bio je pokolj, destrukcija na putu, krv mrtvih, delovi tela, a kad smo izašli 7. avgusta, ničega nije bilo. Put je bio apsolutno čist. Izgledao je kao da se tu nikada ništa nije dogodilo. To je jedino što kao očevidac mogu da vam kažem. Ne znam za druge stvari.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Takođe se u tom paragrafu navodi: "Pljačkanje se odvijalo po čitavom gradu. To su bili: 7. brigada – *Puma*, 4. gardijska brigada, delovi 3. gardijske brigade, otprilike jedna četa, ali bez vozila, kao i 66. i 72. jedinice vojne policije i domobranske jedinice." Prvo, pukovniče, možete li da nam kažete kog je dana došlo do tog pljačkanja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** 6. avgusta. To sam video u izveštaju. To nisam video iz prve ruke.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A možete li da kažete Sudu na osnovu čega su te jedinice identifikovane?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** 7. brigada, na osnovu oznaka; 4. gardijska brigada – po brigadnim oznakama; 3. gardijska, po boji beretke koju su nosili. A 66. i 72. jedinice vojne policije – 72. je bila prepoznata, a za 66. se pretpostavljalo, dakle nismo bili sigurni.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A možete li da kažete Sudu kako ste identifikovali domobranske jedinice?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Domobranske jedinice su obično imale nešto drugačiju uniformu i oznake, neki su imali dve oznake, koje su predstavljale... jedna je predstavljala pukovniju, iz koje su domobranske pukovnije bili, a druga oznaka je bila na rukavu na kojoj je pisalo *Domobrani*.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A možete li da opišete Sudu kako su izgledali domobrani u odnosu na 7., 4. ili 3. gardijsku brigadu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Domobranske jedinice su izgledale zapušteno, pri čemu ne mislim u pogrdnom smislu. Izgledali su kao da nisu bili tako dobro spremni kao... fizički i psihički spremni kao što su bile gardijske jedinice. Neki su imali šešire, neki nisu, neki su bili obrijani, a neki nisu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Pukovniče, kada ste otišli iz Knina?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Knin sam napustio 7. avgusta.



**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A kako ste tačno otišli?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Helikopterom marke *Sea King* sam otišao, kojim se evakuisao jedan od naših ranjenika u bolnicu, i ja sam otišao helikopterom u Split a zatim iz Splita u zagreb avionom UN-a marke *Yak 40*.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I pukovniče...

**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se prevodiocima.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče, možete li da kažete Sudu, da li ste tokom leta iz Knina vi nešto uočili, ukoliko jeste?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Više puta sam tokom leta video, naročito u blizini Knina da su mnogi objekti u plamenu, kuće, u nekim slučajevima sam video i mrtvu stoku u polju, jer se ta stoka nije kretala.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Možete li da kažete Sudu koliko je bio rasprostranjen takav vid destrukcije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jedina stvar koju mogu da kažem sa sigurnošću je da se nije radilo o ponekoj kući, već da je bilo mnogo kuća, svakako više od jedne i svakako više od jednog polja sa mrtvom stokom.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala. Pukovniče, vi ste napravili nekoliko izveštaja vezano za događaje oko Operacije Oluja, a jedan od njih se već nalazi u dokaznim predmetima. A ja bih sada želeo da potvrdite još jedan.

**TUŽILACKA RUSSO:** Gospodine sekretare, možete li da prikažete 65 ter dokument broj 3989?

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Kaad pogledate u ekran, gospodine pukovniče, da li prepoznajete ovaj dokument?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Možete li da kažete Sudu da li ste vi autor ovog dokumenta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja sam sastavio ovaj dokument na osnovu različitih izvora.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Možete li da kažete Sudu koji su to bili izvori?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako, gospodine Russo. Izvori koje sam koristio bili su izveštaji različitih bataljona UN, očevid – stvari koje sam ja video i koje su videle moje kolege.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** I pukovniče, koja je bila namena kada ste ovakav jedan dokument sastavili?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svrha sastavljanja ovakvog dokumenta je bio pokušaj da se shvati zbog čega je Knin tako brzo pao i da se odredi sa vojnog aspekta, šta smo to propustili u našoj proceni o napadu na Krajinu.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A možete li Sudu da date vremenski okvir kad je taj dokument nastao?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Napisao sam taj dokument nakon mog povratka u Zagreb.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine predsedavajući, želim da ponudim u spis 65 ter dokument broj 3989?

**ADVOKAT KEHOE:** Nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P930.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P928 se usvaja u spis.

**TUŽILAC RUSSO:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Pukovniče Williams, da li ste u bilo kom trenutku nakon Operacije Oluja čuli da se pominje u bilo kom kontekstu postojanje gospodara rata u sektoru Jug?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne. To nije termin koji sam ikada čuo da je korišćen ili da sam ga ja koristio kako bih opisao bilo kog vojnog komandira u sektoru Jug.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Samo kako bi nam bilo jasno, šta vi podrazumevate pod tim terminom - gospodari rata?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Moje shvatanje gospodara rata jesu nekontrolisane milicije angažovane od strane nekog kriminalca na drugim područjima tokom operacije.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** A koliko vi znate, da li je bilo koji hrvatski zvaničnik ikada spomenuo postojanje gospodara rata – da su oni bili odgovorni za bilo koji događaj u sektoru Jug nakon operacije *Oluja*?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja to nikada nisam čuo da se spominje.

**TUŽILAC RUSSO – PITANJE:** Hvala.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine predsedavajući, ovim je završeno moje ispitivanje.



**SUDIJA ORIE:** Hvala vam, gospodine Russo. Gospodine Kehoe, vi ćete prvi unakrsno ispitivati svedoka?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, hoću. Ako mogu samo jedan trenutak kako bih...

**SUDIJA ORIE:** Da, da dobijete adekvatan deo opreme.

**ADVOKAT KEHOE:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Williams, sada će vas prvo unakrsno ispitivati gospodin Kehoe. Gospodin Kehoe zastupa gospodina Gotovinu.

**SVEDOK WILLIAMS:** U redu, gospodine.

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KEHOE**

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dobar dan, pukovniče Williams. Drago mi je da vas ponovo vidim, gospodine.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Gospodine Kehoe, i meni je takođe drago da vas vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, želeo bih da sada razgovaramo o izveštajima koje ste vi napisali, a prvi od njih je dokument o kojem ste upravo razgovarali sa gospodinom Rusoom, a to je vaša izjava iz 1996. godine, dokazni predmet Tužilaštva broj P925. Sada, pukovniče, vi ste pre odlaska u Knin u avgustu mesecu, nadgledali aktivnosti Hrvatske vojske i njeno napredovanje u dolini Livna i na Dinari, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, jesam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I pre vašeg dolaska u Knin, vi ste znali za porast ne samo u sektoru Jug... izvinjavam se, reći ću to ponovo – da je došlo do porasta snaga Hrvatske vojske ne samo u sektoru Jug već i u sektoru Sever?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, da li bi moglo da se kaže da ste vi pre odlaska u Knin radi obaveštavanja generala Foranda, očekivali da će Hrvatske vojska učestvovati u velikim, usklađenim operacijama protiv krajinskih Srba od sektora Jug pa do sektora Sever. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, ja sam iz vašeg izveštaja razumeo da ste vi u Zagreb došli u junu mesecu 1995. godine. I ako mogu da vam skrenem pažnju na vašu hronologiju, a to je ušlo u dokaze preko drugog svedoka, a to je dokazni predmet Tužilaštva broj P744. U tom dokumentu se opisuje situacija od 8. jula do 18. avgusta 1995. godine.



**ADVOKAT KEHOE:** Ako može to da se prikaže na ekranu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, ja sam tu primetio, gospodine da ste vi u unosu za 23. jul naveli da je Hrvatska vojska granatirala dolinu Cetine. Da li vidite to – 23. juli?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A zatim se vraćamo na 26. Ponovo tu imamo da je 18. artiljerijskih granata palo na šire područje sela Cetine i na padine Antića Glave. Sada, ako mogu, da se orijentišemo na karti, pa bih otišao na dokazni predmet Obrane D728, šestu stranu tog dokumenta.

**ADVOKAT KEHOE:** Gospodine poslužitelju. Izvinjavam se, D728, šesta stranica D728.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, ako mogu pukovniče, vi ste kao obaveštajni oficir bili upoznati sa pokretima Hrvatske vojske u Livnu i gore ka Dinari i pre nego što ste došli u Zagreb u drugoj polovini juna 1995. godine. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da pogledamo sada kartu. Ova operacija – to je operacija Skok 2.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da predemo na sledeću stranicu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ona se odnosi na borbenu operaciju Skok 2 između 4. juna i 11. juna 1995. godine.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da uvećamo srednji deo na karti, u blizini 1. Lake pešadijske brigade. Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, 1. Laka pešadijska brigada Vojske Republike Srpske Krajine nalazila se u Vrlici, zar ne, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja ovu kartu do sada nisam video, ali čini mi se na osnovu sećanja, da su smo ih tu locirali.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A to je... odražava se na borbe tokom operacije Skok 2 od 4. juna do 11. juna 1995. godine, i tokom tog vremena, pukovniče, vi ste saznali da je bilo dosta borbe na ovoj liniji fronta, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dozvolite mi da vam prikažem video snimak, ako mogu, a ja želim da vam pokažem video snimak pukovniče za koji znam da ga ranije niste videli, a možda i jeste. U okviru vaših zaduženje kao obaveštajnog oficira, da li ste vi pratili izveštavanja medija kako hrvatskih tako i medija RSK?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja lično nisam, ali smo imali osoblje UN-a koji su pratili izveštavanja obe strane, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu, i... pravim kratku pauzu zbog prevodilaca, tako da me podržite u tome. I naravno, ukoliko bi vam nešto skrenulo pažnju... dođe pod njihovu pažnju, oni bi vam to onda rekli kao deo odeljka G2 ili Intel odeljenja, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dozvolite mi jedan trenutak kako bih tačno video dokazni predmet broj.

**ADVOKAT KEHOE:** Ovo je... Gospodine poslužitelju, to je 1D55-0007. to je video snimak *Dnevnika* od 6. juna 1995. godine. I časni Sude, prevod je dostavljen prevodilačkim kabinama.

(video snimak)

***Spikerka:** A posle najnovije agresije na Srpsku i Krajinu, predsjednik Republike Srpske Krajine Milan Martić danas je obišao borce i narod u Podinarju.*

***Tatjana Batak:** Predsednik Milan Martić je povodom najnovije agresije Hrvatske vojske i napada na Dinaru posjetio selo Cetinu u podnožju ove planine, čije je granatiranje počelo prije dva dana i razgovarao sa vojskom i mještanima Cetine.*

***Milan Martić:** Stanje se na frontu stabilizovalo, i mogu da vam kažem da sam zadovoljan. Ja očekujem u ove dane da će biti i puno bolje. Samopouzdanja među ljudima je vraćeno, mobilizacija na terenu je uspjela. Gotovo iz svih krajeva... Republike Srpske Krajine i Republike Srpske, pa i Srbije stižu dodatne snage na ugrožena mjesta, između ostalog i na ovo područje, i očekujem da će, kažem u ovom narednom periodu da će se situacija bitno izmjeniti. U vojničkom smislu smo zaoštrili mjere. Onaj početni period od napada na Zapadnu Slavoniju i poljuljano samopouzdanje u nekim djelovima Krajine je vraćeno, i sada je sasvim druga priča. Mnoge zemlje u svijetu polako... polako okreću tu svoju i medijsku propagandu, a isto tako od njihove... njihovi zastupnici diplomatski... diplomatski zastupnici u Savetu bezbednosti i na drugim mjestima sve oštrije nastupaju prema Hrvatskoj, i mislim da ćemo mi i u toj bici izići kao pobjednici*

(kraj video snimka)

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, pukovniče, sledeći informaciju u ovom... da li ste videli ovo ranije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam ranije video ovaj snimak, gospodine.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Rekli ste nam da ste znali za ovu... ovu borbu ili da ste imali obaveštenja o ovim borbama, i da ste znali kakve je korake preduzela Republika Srpska Krajina u junu 1995. godine, kao što je Milan Martić rekao, da bi se stabilizovala situacija na frontu?  
**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam znao kakve su korake preduzeli u junu 1995. godine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li vam je gospodine bilo poznato kakve je odbranbene snage Vojska Republike Srpske Krajine pripremila u junu 1995. godine dok je bila u toku operacija Skok 2?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nije mi poznata ta odbrana.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Poslednje o ovom, postoji citat... i... pukovniče, gde Martić kaže: "Gotovo iz svih krajeva... Republike Srpske Krajine i Republike Srpske, pa i Srbije stižu dodatne snage na ugrožena mjesta." Da li su obaveštajni podaci iz tog vremena ukazivali na dolazak dodatnih snaga na područje fronta u blizini Cetine iz svih područja Republike Srpske Krajine, Republike Srpske, pa čak i iz Srbije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se nijednog takvog obaveštajnog podatka. Moj fokus je bio na... Hrvatsku i na Krajinu, a ne na samu Bosnu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pa, dolina Cetine jeste u Krajini, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Shvatam to.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mi sada nudimo na usvajanje video snimak pod oznakom 1D55-0007.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, nemamo prigovor.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako mogu sada... izvinjavam se. Izvinite, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D811.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D811 se usvaja u spis.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se zbog upada, časni Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako mogu da skrenem našu pažnju na dokazni predmet Tužilaštva P744, na unos za 26. juli. Sada, pukovniče, ovo je unos o 18 granata koje su pale na šire područje Cetine i na padine Antića Glave. Sada... rekao bih između 10.00 i 16.00 časova 26. juna. dozvolite mi sada da vam pokažem dokument pod oznakom 1D55-0018. Dok se to ne pojavi, postaviću vam neka uvodna pitanja. Kao deo vaše obaveštajne funkcije, da li set povremeno uspevali da dobavite dokumente bilo Hrvatske vojske ili Vojske Republike Srpske Krajine koji su vam bili interesantni i koji su vam omogućavali da donesete određene procene o tome šta se događa?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam siguran da sam dobro razumeo vaše pitanje. Da li govorite o kartama, o izveštajima, ili...

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** O kartama, ili o nekom naređenju, ili o nekoj vrsti plana. Da li ste ikada imali to u posedu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko bi dokumenti bili pronađeni, mi bismo ih dobili, ali nijedan takav dokument nije u stvari došao do nas.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da vam onda pokažem ovo. Ovo je izveštaj od 25. jula 1995. godine, dan pre vašeg unosa u vašem izveštaju. Ovo je izveštaj Operativne grupe Sever i tu se navodi: "Pukovniče komandante, tokom dana..." a ovo je iz Hrvatske vojske, glavnog štaba HV, od pukovnika Ante Kotromanovića. Ovaj komandant ili HV komandant kaže: "Tokom dana, neprijatelj je vojno delovao u pojasu odgovornosti OG Sinj i to: oko 14.00 časova, sedam projektila iz smera Suhopolja po Antića Glavi." To je od 25. jula. Sada, antića Glava 25. jula je bila u posedu Hrvatske vojske, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pa, informacije koje vi iznosite u svom izveštaju oslikavaju... od 26. jula, govori se o udarima na padine Antića Glave?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste vi tad znali kad ste... kad je informacija došla do vas, da li ste znali da je to bila pozicija koju je držala Hrvatska vojska – 25. i 26. jula?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam, ne.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sledeći red, gospodine: "Oko 18.00 časova iz smera Preočani i Cetina imamo 12 120-milimetarskih granata.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izvinite. Vidim pismo operativnoj grupi Sever. Ja ne vidim. Ne vidim sažetak koji sam dostavio.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ne. Ono što ja kažem gospodine, ostajem kod ovog dokumenta, ali sam se pozivao na vaš izveštaj, broj 744.

**ADVOKAT KEHOE:** Gospodine Russo, da li svedok ima kopiju njegove izjave 744, jer ja znam da je to bio deo njegove prvobitne izjave?

**TUŽILAC RUSSO:** Da, ima je. Ta izjava je priložena u tabulatoru koji mu je dat. To je u poslednjem tabulatoru.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je prva stranica tog dokumenta. Govorim o unosu za 26. juli.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu. Sada imam, izvinjavam se.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu je. Pukovniče, ukoliko vam bude potrebno da pregledate dokument, molim vas da me zaustavite kako bih vam dao vremena da to učinite. ako





sada pogledamo vaš dokument, to je... informacija koju ste stavili u vaš izveštaj od 26. jula, to je bila informacija koju ste vi dobili sa terena. da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi tamo niste bili?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam bio.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako se sada vratimo na dokument koji se nalazi na ekranu, na izveštaj od 25. jula 1995. godine, vi u tom izveštaju kažete da je došlo do pucnjave iz Suhog polja na Antića Glavu u 14.00 časova i u 18.00 časova projektili dolaze iz Preočana, a ta dva događaja se nisu našla u vašem izveštaju. Da li to znači da se pucnjava nije dogodila gospodine, ili to znači da nije o tome inije podnet izveštaj?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, izvinjavam se.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo?

**TUŽILAC RUSSO:** Verujem da je gospodin Kehoe pitao svedoka da li su ili nisu njegovi obaveštajni podaci bili zasnovani na primljenim dokumentima. On je naveo da nije primio dokumente, a njemu je predstavljeno tako da informacija u tom dokumentu nije stavljena u njegov obaveštajni izveštaj. Nisam siguran da li... nisam siguran...

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*)...očigledno gospodin Kehoe traži ono što je pronašao u određenom dokumentu da li se to nalazi i u izveštajima koje je sačinio svedok. To nije deo pitanja da je on možda to izostavio iako je to dobio. to nije pitanje. Gospodin Kehoe samo traži da utvrdi, kako ja to vidim, koliko su tačni ili nisu tačni izveštaji koje imamo, i u sklopu toga postavlja pitanja o informaciji koja možda svedoku nije bila dostupna. Izvolite nastavite, gospodine Kehoe.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, da li ste razumeli moje pitanje, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Razumeo sam vaše pitanje, gospodine Kehoe. Ja nisam video izveštaj niti bih izmenio njegove delove da sam ga video.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ja... moje sledeće pitanje vezano uz to pukovniče, glasi: Gledajući u izveštaj koji je sada na ekranu, i shvatajući da se to nije našlo u vašem izveštaju, da li to znači da se nije dogodilo, pucnjava o kojoj je izvešteno 25. jula, ili samo to da izveštaj nije stigao do vas?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako da to što ja nisam za to znao, gospodine Kehoe ne znači da se to nije i dogodilo. Da li se dogodilo ili nije, ja to ne znam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako pogledamo ovaj dokument i uporedimo ga sa unosom koji ste vi zapisali za 26. juli u dokaznom predmetu Tužilaštva P744, složićete se sa mnom, pukovniče, da se ovde zapravo govori o uzajamnoj pucnjavi na liniji sukoba – Hrvatske vojske i Vojske Republike Srpske Krajine?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Gospodine Kehoe, ukoliko je informacija u ovom izveštaju tačna, u tom slučaju se slažem. Ali ja nemam način da saznam da li jeste.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, ja sada nudim na usvajanje dokument pod oznakom 1D55-0018.

**TUŽILAC RUSSO:** Gospodine predsedavajući, nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D812.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D812 se usvaja u spis. Dozvolite mi samo da u potpunosti razumem vaše pitanje kao i odgovor gospodine Kehoe. Jedan izveštaj je o onom što se dogodilo 26. jula?

**ADVOKAT KEHOE:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** Dokument govori o onom što se dogodilo...

**ADVOKAT KEHOE:** 25. [jula].

**SUDIJA ORIE:** Dakle, vi kažete da je pucanje u oba pravca uključivalo pucanje u jednom pravcu jednog dana, a zatim uzvratno pucanje drugog dana. Da li to tako treba da razumem?

**ADVOKAT KEHOE:** Ako mogu da objasnim?

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da krenemo od vašeg dokumenta, gospodine, od 26. jula. Ako je šire područje Cetine bilo pod nadzorom Vojske Republike Srpske Krajine i ako tamo padaju granate, a ako je područje Antića glave položaj koji drži Hrvatska vojska, vi izveštavate o napadima na obe lokacije? Zar to nije tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I zar vas to ne bi navelo, na osnovu tih udara na tim lokacijama, na to da Vojska Republike Srpske Krajine puca na Hrvatsku vojsku i da Hrvatska vojska puca na Vojsku Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko bih imao izveštaj u kojem se navodi da se puca sa obe strane, ja bih to zaključio. Kao što sam rekao, dokument koji ste vi prikazali, ja ga prvi put vidim. Ukoliko je on tačan, a ja nemam razlog da kažem da li jeste ili nije, onda bih se ja složio sa vama.

**ADVOKAT KEHOE:** Ne znam da li vam je sada ovo razjasnilo problem, časni Sude?



**SUDIJA ORIE:** Svakako je smanjilo pitanje vremena na šest časova a ne na dva dana. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Na toj liniji, unos koji ste napisali je za 26. juli.

**ADVOKAT KEHOE:** A konkretno naređenje koje se nalazi na ekranu, časni Sude, odnosi se na prethodni dan.

**SUDIJA ORIE:** Svestan sam toga, da.

**ADVOKAT KEHOE:** Želeo sam časni Sude, nisam želeo da... da navedem Sud da pomisli da smo mi ovo pokazali kao da se dogodilo istog dana.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da se sada ako mogu vratim, na vaše izviđanje, bez ponavljanja, videli ste da se u sektoru Sever pojačavaju snage, a zatim ste iz helikoptera 3., verujem da je to bilo 3., zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** 3. ste videli da Hrvatska vojska ponovo pojačava snage. Da li je tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I kada ste otišli u Knin, lice koje vam je pomagalo i vozilo okolo je bio kapeten Berikoff, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I dok ste se vi vozili okolo gospodine, kapetan Berikoff vas je informisao o različitim objektima pored kojih ste se vozili po Kninu. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U samom gradu, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A vi ste znali da je on u to područje stigao 21. jula?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A kapetan Berikoff je rekao na Sudu na stranici broj 7702: "Pre ofanzive, moj zadatak je bio da obidem različita područja u sektoru Jug, a Knin nije bio jedan od mojih prioriternih zadataka u ovom području. Poznao sam vojne objekte u glavnoj ulici i glavnoj oblasti. One koji nisu bili na glavnoj ulici, za njih nisam znao." Dakle, složićete se sa mnom, gospodine, dok ste se vi vozili kroz Knin, saznanja gospodina Berikoffa o raznim objektima i kako su se oni koristili u Kninu bila su ograničena?

**TUŽILAC RUSSO:** Prigovor, časni Sude. Prvo, trebalo je nešto ranije da reagujem. Procedura koja se ovde sprovodi, po mom mišljenju je suprotna od one koju smo dogovorili. Ukoliko u izjavi svedoka postoji nešto što se razlikuje od onoga što je svedočiosposodin Berikoff, verujem da gospodin Kehoe prvo treba da pokaže gospodinu Williamsu njegovu izjavu a zatim da ga suoči sa izjavom gospodina Berikoffa. Sad se



dešava to da gospodin Kehoe govori gospodinu Williamsu u osnovi kako je gospodin Berikoff imao ograničena saznanja, a sada traži od gospodina Williamsa da se složi s onim što je naveo u izjavi gospodin Berikoff.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, ako mogu? Ovo je svedok Tužilaštva koji je ovom Sudu rekao da je njegovo saznanje o objektima u Kninu...

**TUŽILAC RUSSO:** Molio bih da svedok skine slušalice tokom ove rasprave.

**SUDIJA ORIE:** On bi mogao nešto od ovoga i da razume, gospodine Russo [svedok govori engleski].

**SUDIJA ORIE:** Ukoliko je tema pokrivena izjavom i nalazi se u dokazima, u tom slučaju nema potrebe da se ponovo svedok pita šta on zna o tom događaju, jer nam je on to već ispričao šta je znao. Preporuka Pretresnog veća je da ne treba nijedno svedočenje drugih svedoka stavljati pred svedoka koji se ispituje. Ukoliko se to čini, trebalo bi pre toga da svedok da svoj odgovor na to pitanje o temi koja je pokrivena drugim svedočenjem, pa onda da mu se to predoči. Sada želim da tačno proverim...

**TUŽILAC RUSSO:** Ako mogu da se nadovežem, časni Sude? Gospodin Williams se pita ili o osnovi ili o punoj meri saznanja gospodina Berikoffa, a to je nešto što ne piše u izjavi gospodina Williamsa. Dakle, kao prvo, trebalo bi pitati gospodina Williamsa šta on zna o opsegu i dubini saznanja gospodina Berikoffa pre nego što se suoči sa onim što je gospodin Berikoff rekao o tome.

**SUDIJA ORIE:** To nije deo uputstva.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako mogu, časni Sude?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, govorili ste svedoku o 21. julu. Šta tačno piše u njegovoj izjavi, ili je to u ovom dokumentu...

**ADVOKAT KEHOE:** U njegovoj izjavi na stranici broj 7702.

**SUDIJA ORIE:** Samo da...

**TUŽILAC RUSSO:** To je svedočenje gospodina Berikoffa.

**ADVOKAT KEHOE:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** Da. Sada.... Pitam se da li ste o stvari kojom se bavite, gospodinom Berikoffom, da li je to nešto što se nalazi u izjavi ovog svedoka?

**ADVOKAT KEHOE:** Ovaj svedok je svedočio da je došao...



**SUDIJA ORIE:** Možete li da mi pokažete gde se to nalazi?

**ADVOKAT KEHOE:** Na strani broj 3.

**SUDIJA ORIE:** Na strani broj 3 njegove druge izjave?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da, strana broj 3.

**ADVOKAT KEHOE:** To je dokazni predmet Tužilaštva P25. Prvi veći paragraf pri vrhu: "Kad smo se vratili u Knin, kapetan Berikoff me je proveo po gradu i lokacijama oko Knina i mi smo razgovarali o gradu i terenu oko Knina. Taj mi je razgovor uveliko pomogao kad sam kasnije sastavljao procenu napada Hrvatske vojske na Knin." Sada, to zalazi u samu srž onoga što je kapetan Berikoff znao ili nije znao.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, ja se u potpunosti ne bih složio sa tim. Tu je rečeno da mu je to pomoglo. Gospodin Williams ne kaže nigde u svojoj izjavi šta on zna o tome šta je gospodin Berikoff znao.

**SUDIJA ORIE:** Hajde da... možda bi nam trebalo manje vremena da postavimo prvo pitanje svedoku kao što je predložio gospodin Russo, a zatim da krenemo dalje i dublje zađemo u ovo pitanje.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako ja mogu, časni Sude. Ne znam da li želite da napravite sada pauzu, i da ja mogu da pitam gospodina Russoa šta želi da me pita, jer sam u potpunosti zbunjen po ovom pitanju

**SUDIJA ORIE:** Pa, vidim da postoje male razlike. Očigledno je da dve strane vide stvari na različit način. Imate 25 minuta da vidite šta vam gospodin Russo sugeriše da pitate prvo. Idemo na pauzu od 25 minuta. Nastavljamo s radom u 16.10 časova.

(pauza)

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, potpuno sam siguran da ste rešili problem?

**ADVOKAT KEHOE:** Mi smo rešili problem i mislim da smo to razjasnili.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, dovoljno je da kažem da... i vraćam vas samo na...



**ADVOKAT KEHOE:** Ako mogu gospodine Russo da vas pitam da li svedok ima primerak dopunske izjave?

**TUŽILAC RUSSO:** Da, ima. To bi trebalo da je u... verujem da je u četvrtom tabulatoru.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dovoljno je reći, pukovniče da dok vas je kapetan Berikoff vozio okolo 3. avgusta i objašnjavao vam različite objekte, on je u stvari negde i grešio, zar ne? I ja vas upućujem na dopunsku izjavu, ispravku u dokumentu po pravilu 65 ter broj 5547, gde ste zabeležili da vam je kapetan Berikoff rekao da je fabrika TVIK služila kao skladište oružja Vojsci Republike Srpske Krajine. Da li vidite to?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim to i to je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. A za koliko još objekata vas je kapetan Berikoff netačno informisao, ako znate?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kapetan Berikoff nije posebno govorio o nekom drugom objektu. U obilasku Knina smo bili on i ja. Zamolio sam ga da me odvede do Strmice kako bih video tamošnji kontrolni punkt. Tako da sam ja usmerio taj deo obilaska, i ja sam znao gde idemo. Ali u Kninu, ne mogu vam precizno navesti još neke takve objekte o kojima je govorio. Ne sećam se.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I koliko je to dugo... izvinjavam se. Koliko dugo je trajala ta vožnja kroz Knin u kojoj ste bili sa kapetanom Berikoffom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vožnja je trajala nekoliko časova.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li je to uključivalo i vaš odlazak u Strmicu i nazad ili samo po gradu Kninu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Samo po gradu Kninu, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste nam takođe u svojoj izjavi rekli da... i sada citiram izjavu koju ste dali 1996. godine, na stranici broj 3, da: "Teško mi je da se precizno odredim o civilnom stanovništvu pošto sam tek došao u Knin." Da li vidite to gospodine? To se nalazi u prvom većem paragrafu na stranici broj 3, nekih pet redova nadole. Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** I dalje tražim to, gospodine. Strana broj 3?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je vaša 19... to je dokazni predmet Tužilaštva P25, vaša izjava iz 1996. godine.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mm-hm.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** stranica broj 3.Prvi... prvi puni pasus petv redova dole, a ne pasus koji se prenosi sa druge strane: "To je teško."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da. Vidim sad, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, pored vašeg ograničenog poznavanja područja Knina, vi ste imali vrlo ograničen... vi niste imali saznanja o civilnom stanovništvu?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. Ja nisam mogao da procenim da li je broj ljudi koje sam viđao na ulicama bio isti ili sličan u odnosu na prethodne dane.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Isto tako, vi...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine...

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da. Pauza nije samo zbog prevoda već i kako bi se udahnuo vazduh. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Isto tako, gospodine, vi ste videli, ako pogledate dva reda niže, da: "Vojnici šetaju okolo."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Vi ste takođe videli transporte trupa, transporte trupa Vojske Republike Srpske Krajine kroz Knin 4. avgusta, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Pokušavam da pronađem taj red, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Da pređemo na vašu hronologiju u dokaznom predmetu Tužilaštva P744. I ako mogu da vidim vaš unos u 13.30 časova 5. avgusta. to je stranica 4 u dokaznom predmetu Tužilaštva P744. Sada, da li vidite unos za 13.30 časova, negde na sredini stranice. Da li me pratite, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine Kehoe.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vidite da u poslednjoj rečenici tog unosa stoji da: "Juče smo videli transportna vozila Vojske Republike Srpske Krajine koja su se sada vratila."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, vidim to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, iz toga se može zaključiti gospodine dacste vi videli kako se transporti sa vojskom RSK kreću kroz Knin 4. avgusta. Tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja se toga ne sećam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, ja razumem da je prošlo prilično godina, ali hronologija koju ste vi sastavili u dokaznom predmetu broj P744 je načinjena nedugo posle događaja u Kninu od 4. do 7. avgusta ili čak do kraja avgusta 1995. godine, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, na osnovu vaših zapisa, u najmanju ruku ste naveli da ste videli trupe vojske RSK 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Složio bih se s tim i nemam razloga da sumnjam u to, ali se ne sećam toga.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, cenim to. Znam da je prošlo mnogo vremena, gospodine. Prihvatam to, da sada skrenem našu pažnju samo ukratko na trupe, i želeo bih da vam pokažem deo iz knjige koja je delom svakako uvedena kada se radi o susretu sa generalom Sekulićem, operativnim komandantom VRSK.

**ADVOKAT KEHOE:** Želeo bih da se prikaže dokument 1D44-0003. A kada se to pojavi, da se potom prikaže stranica 0126. Na engleskom jeziku, izvinjavam se, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Samo zbog opisa, pukovniče – ovo je napisao general VRSK Sekulić, koji je bio komandant ili načelnik operacija. Ako možemo sada da idemo na sam kraj te stranice.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, ja sam razumeo da postoji verzija na BHS-u, ali predstavlja teškoću da se to sada sravni, pa ako bi mogli da nastavimo u ovom trenutku sa engleskom verzijom, jer mislim da bi tako brže napredovali.

**SUDIJA ORIE:** Pa... BHS verzija je prevashodno namenjena optuženima i naravno javnosti. Prema tome, zamolio bih vas da u najmanju ruku to pronađete, a mi možemo da nastavimo, ukoliko...

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se, časni Sude. Potražićemo to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, ovo je komentar generala Sekulića. Da li vidite paragraf: "Pre 4. avgusta"?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Tu piše: "Pre 4. avgusta, ova borbena grupa je koordinirala sa policijskim bataljonom i Drugom gardijskom brigadom u odbrani Dinare. Na dan početka Oluje, gardijska brigada nije bila na Dinari, već se odmarala u Kninu." Da li vam to osvežava sećanje na bilo koji način, pukovniče, na vojnike koje ste videli i vi govorite o tome u vašoj izjavi, ili na transport trupa koji ste možda videli 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine Kehoe. Ja nisam video nikakva obeležja ili veći broj vojnika, tako da nisam mogao da identifikujem o kojoj jedinici se radilo.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, gde mi vidimo trupe... u transportnim vozilima?

**ADVOKAT KEHOE:** Ako... časni Sude, šta... šta...

**SUDIJA ORIE:** Ja samo pokušavam da... oh, vi ste rekli *Koje ste možda videli*, da.

**ADVOKAT KEHOE:** Pogledajte unos u 744 za 5. avgust u 13.30 časova.

**SUDIJA ORIE:** Da. Tu se kaže da su vozila...

**ADVOKAT KEHOE:** (*preklapanje govornika*)





**SUDIJA ORIE:** ...da, ali nigde se ne kaže ko je bio u vozilima, kao ni prethodnog dana ili tog istog dana.

**ADVOKAT KEHOE:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** Prema tome, ukoliko mi... mi treba da se ograničimo na ono što piše u tekstu, naročito ukoliko se svedok toga ne seća.

**ADVOKAT KEHOE:** Uz dužno poštovanje, časni Sude, ja pokušavam da... svedok je rekao da se ne seća pokreta trupa (4. avgusta), a ja sam pokušao da mu pokažem još jedan dokument sa nadom da će osvežiti njegovo sećanje, ukoliko je to moguće.

**SUDIJA ORIE:** Da. I vi tako sada trupe stavljate u transportna vozila

**ADVOKAT KEHOE:** Shvatam.

**SUDIJA ORIE:** ...*(preklapanje govornika)*

**ADVOKAT KEHOE:** *(preklapanje govornika)*... više sam zainteresovan da u stvari se osveži njegovo sećanje o trupama ukoliko ih je i video 4. avgusta.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mi sada nudimo na usvajanje dokument pod oznakom 1D44-0126.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D813.

**SUDIJA ORIE:** Samo da proverim...

**ADVOKAT KEHOE:** Sada...

**SUDIJA ORIE:** Ali samo... dozvolite da... to je... to je deo knjige?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da. I mi smo se ograničili samo na ove stranice?



**ADVOKAT KEHOE:** Ukoliko mogu časní Sude, ja smatram...

**SUDIJA ORIE:** Ne, samo želim da budem siguran. Svakako da mogu da proverim o čemu se govori u dokumentu, koliko je dugačak. Da li je to izbor delova te knjige?

**ADVOKAT KEHOE:** Bio je, časní Sude, i mi smo bili u seriji razgovora i pokazali izvode iz ove knjige u nadi da ćemo na kraju sve imati. To je... stručnjaci koje imamo su do sada uneli u sistem D44-0003 od stranice 156 do 247.

**SUDIJA ORIE:** Ne, ne, problem je u sledećem: vi stavljate stranicu pred svedoka, a mi onda to treba da proverimo... a mi nemamo 65 ter brojeve... tako da moramo da proverimo u... Ja razumem da vi sada to nudite na usvajanje, ali dozvolite da proverim, tu je reč o dokumentu od 81. strane. Dakle, mi ovde ne uvodimo u dokaze jednu, dve ili tri stranice samo zbog konteksta, već taj dokument pod ovim brojem koji je unet u sistem ima 88 stranica. Jedna strana je korišćena i sadan, naravno, Pretresno veće želi da izbegne... ukoliko je potrebna jedna stranica, da pored nje ni zbog čega imamo još stotinu pridodatih stranica, i na taj način nemamo uputstva na relevantnost ostalih stranica, i tako dalje. Tako da ja... pozivam vas da... da odredite u svrhu predstavljanja dokaza kroz ovog svedoka relevantne stranice koje će biti dovoljne za kontekst i... i to deo koji smo razmatrali a ne i dodatnih 80 stranica, sa kojima ne znamo šta ćemo. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** ako samo mogu da razjasnim, časní Sude? Neke od ostalih stranica su korišćeneu različitim... u različitim vremenima tokom ovog suđenja, i mi ćemo ih takođe koristiti i ubuduće. Ja razumem poteškoće i shvatam da časní Sud i Pretresno veće ne želi pretrpanost - da tako kažem.

**SUDIJA ORIE:** Imamo toliko knjiga da pročitamo, gospodine Kehoe, tako da ne tražimo još jednu, ali mi želimo da pročitamo relevantne dokaze koji su nam predloženi na ekikasan način kroz svedoka. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časní Sude.

**SUDIJA ORIE:** Tako da u ovom trenutku ne može biti uvršteno u dokaze ovako kako je sad ponuđeno. Napravite novu selekciju. Mi znamo da gospodin Russo nema prigovor i ukoliko na kraju, stranicu po stranicu, mi uvrstimo celu knjigu, onda bi možda mogli da se reorganizujemo na kraju i da kažemo da je reč o knjizi koja se nalazi u dokazima. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Hvala, časní Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, sad bih želeo da porazgovaramo o granatiranju 4. avgusta. Sada, prva stvar je da ste vi zapisali u vašem... dokazni predmet P26, vaša izjava iz 2007. godine, da... u paragrafu broj 2 da... "Izgleda mi da je svrha..." govorimo o granatiranju. "Izgleda mi da je svrha bila da se natera civilno stanovništvo na odlazak." Da li to vidite, gospodine?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Rekli ste paragraf 2 gospodine?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Izvinjavam se, treći paragraf vaše izjave iz 2007. godine, što bi bio dokazni predmet P926.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je. Vidim to u trećem paragrafu, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, u vašoj izjavi sa dodatnim informacijama, rekli ste da ste dobili izveštaje od osoblja UN-a koji se odnose na ciljanje čisto stambenih područja – od UN CIVPOL-a i vojnog osoblja UN-a?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, vi to ne znate na osnovu vaših ličnih saznanja, jer vi niste posmatrali granatiranje civilnih područja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Moja tačka posmatranja bila je sa balkona štaba UN-a.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Moje pitanje je da... sa vaše posmatračke tačke, vi ne možete da kažete Pretresnom veću da ste posmatrali bilo koje granatiranje civilnih područja?

**TUŽILAC RUSSO:** Prigovor, časni Sude. Kasnije u tom istom paragrafu može da se pročita: "Ono što mislim pod tim je da su granatirana čisto civilna područja tokom tog vremena."

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinite, moje pitanje... ovo je unakrsno ispitivanje, i ukoliko gospodin Russo želi to da razjasni sa svedokom, on to i može. Ali stvar je u tome da li je on posmatrao granatiranje civilnih područja, da ili ne.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, onda bi trebalo da pitanje usmeri na deo izjave u kojoj kaže da je on to video i da ga pita da li je to istina ili nije, a ne da da to stavi pred njega u kontekstu gde on ne zna gde se to kaže u bilo kojoj od tri ili četiri njegove izjave.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo, mislim da je pitanje bilo da li je sa mesta posmatranja svedoka to mogao ili nije mogao. Sugerisano je da on nije mogao da kaže Pretresnom veću da je on primetio ijedno granatiranje, a mi ćemo čuti odgovor svedoka, i dok vi pronađete razloge u njegovoj izjavi kako bi to porekli kao tačno, mi ćemo to čuti od svedoka. On će nam reći. Pitanje je da li ste vi mogli da posmatrate granatiranje sa vaše tačke posmatranja?

**SVEDOK WILLIAMS:** Tako je, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** I sugerisano je da vi to niste mogli da vidite?

**SVEDOK WILLIAMS:** Ja nisam mogao da vidim udare granata sa moje tačke posmatranja, tako je.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, vi ste u vašoj dodatnoj izjavi izbrojali pogotke... i detaljno u vašoj izjavi iz 1996. godine na stranici broj 4 gde ste zapisali... izvinite. Na početku stranice broj 4 gde govorite o tome: "Brojali smo dolazeće granate." Da li vidite to, gospodine?  
**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Prvi paragraf ili...

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Prvi paragraf, paragraf koji se nastavlja.  
**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, vidim to, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Broj tih granata gospodine je broj koji ste vi dobili u većem delu od pukovnika Lesliea, zar nije tako?  
**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To nije tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To nije tačno, u redu. Sada, ovo je UNMO (United Nations Military Observer) izveštaj o situaciji od 4. avgusta u 12.00 časova. Prvi puni paragraf... izvinite, ovo je... da li je...

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da pređemo na dokazni predmet Tužilaštva P101. Izvinjavam se. Moje izvinjenje i pukovniku i časnom Sudu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ovo je UNMO izveštaj. Pogledajte prvi paragraf: "Hrvatska vojska je započela granatiranje Knina 4. avgusta u 5.00 časova, koje se nastavilo do 10.40 časova 4. avgusta. Ukupno oko 350 do 400 eksplozija iz višecevni raketnih bacača koje su čuli u sedištu UNMO u Kninu." Da li se slažete sa tim brojem, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam ovaj izveštaj ranije video. Nemam razloga da sumnjam da je to ono što su oni smatrali da je bila artiljerijska vatra, sa UNMO tačke posmatranja.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A UNMO je bio smešten u UN sektoru Jug na istoj lokaciji gde ste i vi bili, zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Većim delom jesu, gospodine, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, vi ste takođe zapisali u vašem izveštaju da... ovo je ponovo vaš izveštaj iz 1996. godine, u prvom paragrafu koji se nastavlja, da je korišćen višecevni raketni bacač, M63?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, da li je to koristila Vojska Republike Srpske Krajine ili je to koristila Hrvatska vojska?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja sam razumeo da je to imala Hrvatska vojska, a ne Vojska Republike Srpske Krajine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ko vam je to rekao?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Razumeo sam iz prethodnih izveštaja i iz našeg razumevanja koje naoružanje je odlazilo u koje zemlje kad se raspala bivša Jugoslavija.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da vam pokažem dokazni predmet Odbrane D85. Dok se to ne pojavi, gde su se nalazili položaji Hrvatske vojske u to vreme?

**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se, časni Sude. U koje vreme?

**ADVOKAT KEHOE:** U redu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ujutro 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ujutro 4. avgusta, ja i još nekoliko osoba brojali smo granate koje su dolazile preko baze, dakle južno od UN baze u Kninu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, da li bi moglo da se kaže da su položaji Hrvatske vojske sa kojih su ispaljivane granate bili udaljeni 10 do 20 kilometara od vas?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Domet artiljerije mogao je to da omogući, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da pogledamo sad M63. Vidimo da je M63 domet 8,63 kilometra. Dakle, ako ste vi u stvari videli granatiranje iz M63 tog dana, to nije moglo biti od strane Hrvatske vojske, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ako sam dobro razumeo vaše pitanje...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, hajde prvo da analiziramo pitanja, a odgovore smo imali ranije. Vi ste rekli... svjedok je rekao da je artiljerijom pucano sa juga i da suc preletale preko njihovih glava. On vam nije dao nikakvu razdaljinu. Zatim je vaše sledeće pitanje bilo: Da li bi moglo da se kaže da su položaji Hrvatske vojske sa kojih su ispaljivane granate bili udaljeni 10 do 20 kilometara od vas? Vi ste sugerisali da bi moglo da bude 10 do 20 kilometara? Onda je svjedok rekao: Domet artiljerije mogao je to da omogući. Sada ono što sledi je da vi u vašem pitanju počinjete sa stanovišta da je to bilo na toj udaljenosti. A to svakako nije ono što je svjedok rekao. To ni na koji način nije ustanovljeno. Jedina stvar koju je svjedok rekao je da ukoliko se vide granate koje dolaze sa juga i prelaze preko njihovih glava, da bi one mogle biti ispaljene sa razdaljine od 10 do 20 kilometara. Ali da li su bili na razdaljini od 10 do 20 kilometara, a onda i da li bi bilo nemoguće da se vidi ili čuje artiljerijska vatra iznad njihovih glava sa kraće udaljenosti je nešto što nije ni na koji način utvrđeno, i zbog toga je zbunjujuće. To zbunjuje mene a moglo bi takođe da zbuni i svjedoka. I to nije... pitanje nije uzimalo u obzir odgovor svjedoka. Trebalo bi to da razjasnimo, da li on ima ijedan razlog osim da je moguća artiljerijska vatra sa 10 do 20 kilometara, da li ima bilo koji drugi razlog da veruje da je moralo biti sa te udaljenosti a da nije moglo biti bliže, jer se o tome u stvari radi.

**ADVOKAT KEHOE:** Da, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Možemo li molim vas da pokušamo da se držimo... tražimo jasnoću a ne mešanje pitanja i zbunjućih stvari. Izvolite nastavite.



**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, dokument koji vidite pred vama, dokazni predmet Odbrane D85, ima domet M63 od 8,6 kilometara. Ujutro 4. avgusta 1995. godine, da li ste tog jutra saznali ili u bilo kom drugom trenutku kada ste dobijali informacije o Operaciji Oluja, da je tog jutra 4. avgusta Hrvatska vojska pucala unutar razdaljine od 8,6 kilometara?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, nisam, gospodine Kehoe.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U stvari gospodine, kada ste uradili vašu procenu... dozvolite mi da preformulišem ovo. Kad ste radili procenu, da li ste zaključili da su položaji sa kojih je pucala Hrvatska vojska bili otprilike 20 kilometara udaljeni?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Toga se ne sećam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste napravili takvu procenu kada ste to pogledali unatrag – kako je vođena Operacija Oluja?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mislim da to nikad nisam uradio.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako vi niste, gospodine, da li je iko drugi unutar UN-a to učinio, koliko vi znate?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nije koliko ja znam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A da li je neko u sastavu Kanadskog kontigenta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Takođe ne, koliko ja znam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, vaše svedočenje gospodine je da... Povlačim pitanje u ovom trenutku. Sada, to granatiranje koje ste vi i drugi pojedinci brojali je bilo zasnovano na onom što ste čuli, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Deo se zasnivao na onom što smo čuli da je preletalo iznad naših glava u bazi a potom su eksplodirale u gradu i na području, da gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada ću vam pokazati dokazni predmet Odbrane D741, i ako mogu da dobijem šestu stranicu tog dokumenta. Radi se pukovniče, reći ću vam, o dnevniku ili prevodu dnevnika jednog zvaničnika Evropske posmatračke misije (ECMM) koji je boravio tamo u to vreme.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, ponovo, zatražio bih da se držimo iste procedure kao i pre ukoliko se radi...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo, svakako da ja ne znam da li je ranije ili nije iznošeno ono na šta će sada skrenuti pažnju nama kao i svedoku gospodin Kehoe. ukoliko nema pitanja, ja... Mi samo možemo naravno da se pouzdamo u to da će gospodin Kehoe slediti uputstva Pretresnog veća. Gospodine Kehoe, skrenuta vam je pažnja.

**ADVOKAT KEHOE:** Shvatam, časni Sude.



**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, prva rečenica ovde govori o ... njegov dnevnik o njegovoj kući u Kninu. "Danas su brali luk ispod moje terase. tokom jutra su se čula sporadična granatiranja iz pravca Strumice. Sada, iz štaba UN-a za sektor Jug, da Hvala časni Sude. iste vi u stvari čuli granatiranje... pa, povlačim ovo pitanje. Samo ću vam prvo pokazati ovaj dokument koji je dokazni predmet Tužilaštva P102, a to je izveštaj o situaciji od 4. avgusta 1995. godine. I pukovniče, želeo bih da vam prikažem obe stvari pre nego što vam o tome postavim pitanja. kao što možete da vidite, to je izveštaj o situaciji od 20.00 časova 4. avgusta.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da vidimo treću stranicu, pri kraju te stranice... izvinjavam se, skroz na kraj stranice, ako može da se spusti.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Izveštaj Kenijskog bataljona: "Ukupno ima 1230 izveštaja o bombama: 638 Vojske Republike Srpske Krajine i 592 HVO. Sada, u tom određenom trenutku, gospodine, postojao je samo jedan Kenijski bataljon, posmatračko mesto i nalazilo se negde oko Strmice, zar ne?"

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Položaj u Strmici je držao Kenijski bataljon, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ovo je... da. Dakle, ovaj izveštaj Kenijskog bataljona...

**ADVOKAT KEHOE:** I samo kad sam rekao Ken.bataljon koji izveštava, nije... nasuprot Kan. bataljonu, Kanadskom bataljonu. Znam da smo oko toga ranije imali problema, časni Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, Kenijski bataljon je izvestio o 1230 bombi iz Strmice, a moje pitanje za vas gospodine je: dok ste vi bili u bazi, da li ste čuli te udare ili te granate u okolini Strmice?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ako mogu da utvrdim jednu stvar, gospodine Kehoe, o kom datumu govorimo u ovom izveštaju?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ovo je... da bismo razjasnili, ovo je dakle 4. avgust i to je izveštaj o situaciji

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da vidimo prvu stranicu tog dokumenta zbog pukovnika Williama. Molim vas prvu stranicu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ovo je pukovniče prva stranica dokumenta. Kao što možete da vidite na početku, to je 4. avgust u 20.00 časova.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, razumem.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Moje pitanje je opet: kad ste boravili u bazi UN sektora Jug, da li ste mogli da čujete ove... ove udare bombi o kojima je izvestio Kenijski bataljon 4. avgusta 1995. godine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kada je Knin granatiran i kada su granate padale u Knin, mi to nismo čuli. Ali kada nije bilo bilo artiljerijske vatre u Kninu, mogli ste da čujete



odjek udaljenih udara, ali to bi bilo teško izbrojati. I ja sam zapisao da se do događalo do 18.00 časova samo tog dana, i to nije bio celodnevni izveštaj.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U stvari, radi se o 20.00 časova, gospodine.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jedan od dnevnih izveštaja UNMO u sektoru Jug navodi 18.00 časova, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude?

**SUDIJA ORIE:** Vidimo datum i vidimo vreme kada je očigledno objavljen ili poslat ovaj dokument, a to je 20.00 časova, a naslov je *Dnevni izveštaj o situaciji Sektora Jug* sa... i tu stoji vreme – 18.00 časova.

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude. Ja samo pokušavam da dam vreme koje je na samom dokumentu, tako da...

**SUDIJA ORIE:** Da. I svedok je to rekao, kako on razume taj dokument – da on pokriva vreme do 18.00 časova, što... što mi se čini u redu. Ukoliko to kaže, na to se odnosi iako je dokument napisan dva časa kasnije. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Shvatam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, pukovniče, takođe 4. avgusta, vi ste znali da je takođe bilo granatiranja i oko linije sukoba, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mislim da ih je trebalo biti, ali ne znam tačno koliko je bilo tih linija sukoba.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada ću vam pokazati dokument pod oznakom 1D55-0004. Ako možete to malo da uvećate. Samo kako bih vas orijentisao, pukovniče, na ovoj karti sa donje leve strane ste vi prethodno zaokružili, a to je sada dokazni predmet Odbrane D928.

**ADVOKAT KEHOE:** I informacija sa linije sukoba, časni Sude, koju imamo ovde je... izvedeno iz informacija koje je Tužilaštvo dobilo iz ratnog dnevnika. I mi smo uneli te linije sukoba na različitim lokacijama. Ti različiti vrhovi koji su pred vama časni Sude, su vrhovi samih planina.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, pukovniče, kada pogledate ovu kartu, pored granatiranja Knina, bilo je u stvari i granatiranja na različitim nivoima i oko linije sukoba, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja ovo sliku nikada ranije nisam video.





**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da vidimo sad prvu stavku koja je... linija odbrane Vojske Republike Srpske Krajine ujutro... 5. avgusta u 5.00 časova. Da li to vidite, gospodine – crvenu liniju?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ona gde piše Badanj?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, vidim to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, na osnovu vaše analize Vojske Republike Srpske Krajine, oni su imali različite nivoe artiljerijskog podrške, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, jesu, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I prvi artiljerijski nivo bi se nalazio na nivou bataljona, a to je na samoj liniji fronta, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Drugi nivo artiljerijske podrške bi bio na nivou brigade, i to je bilo na određenoj udaljenosti od linije sukoba, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko je namera bila da tu ostanu i da se bore, to je tačno, gospodine, tako bi bilo.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I na kraju, gospodine, imamo opšti ili operativni nivo, koji je još udaljeniji od od brigade, koji podržava bataljone i brigade. Zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U situaciji gde je ovo prikazano kako ste vi rekli, to je tačno. Nalazio bi se tu radi podrške u području gde imate poteškoće sa napadom ili odbranom, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Kao dodatak ova tri nivoa, takođe imate, u jednostavnoj logističkoj analizi, puteve koji vode do tih nivoa, bilo do bataljona, brigade ili operativnog nivoa, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Imate puteve koji su namenjeni prvenstveno brigadi ili bataljonu u zavisnosti od njihove namene, to je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad, pukovniče, ujutro 4. avgusta, komandant koji bi želeo da napadne neprijatelja bi granatirao sva ova tri nivoa, zar ne bi?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Komandant koji bi želeo da napadne suprotstavljenu vojsku za koju smatra da će se boriti, on bi granatirao ta područja kako bi im odsekao pristup gradu, ukoliko je to ono što želite da postignete.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A koliko je po vašim saznanjima Vojska Republike Srpske Krajine imala vojnika i artiljerijskog oružja na ova tri nivoa?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se tih brojeva.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da predemo sad na sledeće jutro, 5. avgust. I bez postavljanja istog pitanja, kako je Vojska Republike Srpske Krajine potisnuta iza druge linije



sukoba, što se reflektuje u ratnom dnevniku, vi ćete i dalje imati ta tri nivoa artiljerijske podrške i na toj liniji sukoba, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** I dalje ćete imati ta tri nivoa artiljerijske podrške, ukoliko se odbrana nije raspala.

**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se. mogu li samo da nešto razjasnim? Ja... nije mi jasno da li se svedok pita generalno šta bi se uradilo ili ne, da li po njegovom mišljenju bi to uradio razumni komandant ili vojska, ili koje je on konkretne informacije imao o tome šta je urađeno 4. i 5. avgusta.

**SUDIJA ORIE:** Mislim da je gospodin Kehoe bio jasan u svom pitanju o tome šta će biti urađeno, i on se nije pozivao na... on može sugerisati da je nešto učinjeno, ali to nije bilo njegovo pitanje. Čak... naravno, u odgovorima nalazimo i neke dodatne informacije, naprimer, upotrebu artiljerije. Svedok je odgovorio na pitanje tako što je rekao da ukoliko komandant želi da napadne suprotstavljenu vojsku, onda bi to svakako bio uslov za stvari koje je naveo i mi ne treba da zaboravimo da je to bio deo njegovog odgovora. Izvolite nastavite. Možete čak i da pitate da li je svedok... šta je svedok video, da li je on smatrao da je to bio napad suparničke vojske na Vojsku Republike Srpske Krajine.

**ADVOKAT KEHOE:** Hrvatske vojske.

**SUDIJA ORIE:** Pa...

**ADVOKAT KEHOE:** Ili Hrvatske vojske, shvatam, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da. Upravo je to ono o čemu govorimo. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da prihvatimo sugestiju gospodina Russoa, pukovniče. 4. avgusta, da li je Hrvatska vojska granatirala sve ove artiljerijske položaje koje je držala Vojska Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nije po mom saznanju. Takođe nemam saznanja koji su artiljerijski položaji preostali 4. avgusta Vojsci Republike Srpske Krajine, ukoliko je ijedan ostao.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako možemo sada na kratko da se vratimo na dokument koji ne moramo da vraćamo na ekran, to je dokazni predmet Tužilaštva P102, izveštaj o situaciji gde ste vi tačno istakli da se radilo o vremenu od 18.00 časova 4. avgusta, i imali smo 638 izveštaja o bombama Vojske Republike Srpske Krajine. Vi kao obaveštajni oficir, imate li ikakvu ideju iz kog pravca je Vojska Republike Srpske Krajine ispaljivala tih 638 projektila ili bombi?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nemam nikakva saznanja odakle su pucali, ne.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mi sada nudimo na usvajanje dokument pod oznakom 1D55-0004.



**TUŽILAC RUSSO:** Nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretarko?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D814.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D814 se usvaja u spis.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da sada krenemo... na granatiranje koje ste vi posmatrali, i ako možemo ponovo da vidimo dokazni predmet Tužilaštva P928. Samo kao referenca, gospodine, gledajući lokalitete u P928 i fokusirajući se na crvene i plave oznake, to su oznake za koje ste rekli da ste na tim mestima videli udare granata.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da se vratimo na dokument 1D55-0016. I za... ako možemo to da okrenemo. Časni Sude, zbog reference, ovo je deo dokaznog predmeta Odbrane D131, a to Jordanskog bataljona nešto o čemu smo već ranije razgovarali.

**SUDIJA ORIE:** Da, Da. Nisam to zaboravio.

**ADVOKAT KEHOE:** Ja sam to rekao kako bih časnom Sudu skrenuo pažnju, ali i zbog...

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*)... ne, ne, cenimo to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Gledajući sada u ovo pukovniče, da li se slažete sa mnom da je granatiranje koje ste posmatrali, ako možemo samo dapogledamo u ovaj... prvo da vidimo područje D1 – tu je bilo granatiranje onoga što ste vi identifikovali kao fabriku *TVIK*, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja bih rekao otprilike. I ja sam takođe zapisao da je ova slika barem 13 godina novija od prethodne slike, tako da može biti da neki od tih objekata nisu postojali u vreme kad sam ja bio tamo.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Shvatam to, gospodine.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Hvala vam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ali to je u fabrici *TVIK*, a D2 je skladište *Agroprerade*?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Drugo mesto koje ste identifikovali, ako možemo da se spustimo niže na okolno područje, vi ste identifikovali neko područje oko B1. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I iz vaše izjave sam shvatio da... izvinjavam se, iz vaše izjave sa dopunskim pojašnjenjima – da vi niste znali gde se nalazio Glavni štab Vojske Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.



**ADVOKAT KEHOE:** Samo zbog opisa, časni Sude da kažem da se ono o čemu govorim nalazi na poslednjoj stranici dopunske informacije.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste gospodine takođe naznačili i neka mesta, ako mogu to da pogledam... da lociram to. Vi ste obeležili područje Parlamenta RSK sa B8?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ali vi niste znali... da li ste znali da je postojala i Televizija RSK u tom području?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste takođe obeležili područje oko železničkog čvora sa E10?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Sada, to je naravno bio železnički čvor koji bi neko želeo da onesposobi kako bi onemogućio kretanje železnicom. Zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, u osnovi, područja koja ste vi videli da su bila pogođena, gospodine, vi kao obaveštajni oficir biste zaključili da su to bile vojne mete, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja bih zaključio da su to bile vojne mete, u skladu sa zakonima o oružanim sukobima.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vama je poznat koncept dvostruke upotrebe objekata, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jeste, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Molim vas da sada pogledate dokazni predmet Odbrane D718.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mi sada nudimo na usvajanje dokument pod oznakom 1D55-0016.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo?

**TUŽILAC RUSSO:** Nemamo prigovor, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretarko?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D815.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D815 se usvaja u spis.

**ADVOKAT KEHOE:** Još jednom se izvinjavam, časni Sude, što se krećemo suviše brzo.



**SUDIJA ORIE:** Rizik je u tome da nešto ne bude uvršteno u spis, gospodine Kehoe.

**ADVOKAT KEHOE:** Shvatam. Ako možemo da pogledamo treću stranicu ovog dokumenta.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, gledajući u ovo, gospodine, da li vidite tačku A4 u ovom dokumentu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** A4, da, vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vidite to gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste znali da je ujutro 4. avgusta, naprimer... da je ta škola bila korišćena za minobačaćki položaj?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam to znao, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A šta je sa A6 koja je bila osnovna škola. Da li to vidite gospodine? A6 desno – na sredini stranice? Samo pogledajte desno od A4.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** A6. Vidim. Izvinjavam se. Ne snalazim se na ovoj fotografiji lako jer je ona znatno novija od onog Knina koji sam ja poznavao.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Shvatam to, gospodine. Nebo zna da su svi u ovoj sudnici gledali u te karte mnogo češće nego što bi smo želeli da pričamo o tome.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, ne radi se o tome, gospodine. To je... ovo je slika iz 2007 godine. Ja sam navikao na Knin iz 1995. godine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Shvatam to gospodine.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Hvala vam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da se sada vratimo na lokalitet A6, ako možemo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim to, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, u toj osnovnoj školi, da li ste znali da se na toj lokaciji nalazio jedinica Vojske Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam znao za to, gospodine, ne.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, vama je takođe poznat koncept pokretnih ciljeva, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A pokretne mete su vojnici ili...

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kolone oklopnih vozila, vojnici u pokretu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Čak i jedno vozilo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** I jedno vojno vozilo, da gospodine.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, sa vaše pozicije na balkonu u bazi UN sektora jug, da Hvala časni Sude. iste znali da se vojnici Vojske Republike Srpske Krajine kreću po području Knina?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam znao da se jedinice kreću po području Knina, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da se sada dotaknem teme o kojoj ste vi govorili, i mislim da ste o tome razgovarali s gospodinom Russom, a radi se o uznemirujućoj vatri. Sada, vi ste rekli da je bilo pojedinačnih udara koji su... po dva ili tri koji dolutaju tokom dana, i vi ste ocenili da je to bila uznemirujuća vatra. Da li je tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, vi se sećate da smo se vi i ja sastali 16. avgusta prošle godine, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sećam se gospodine da smo se sastali u Otavi prošle godine, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da. I zar mi vi niste rekli vezano za to granatiranje, da vi ne znate da li je to bila uznemirujuća vatra, i da je to teško odrediti. Da ne znate da li je bilo uznemiravanje ili se događalo nakon drugih ciljeva?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Moglo bi biti i jedno i drugo, gospodine, a moja procena je bila da bi to mogla biti uznemirujuća vatra.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, dok ovde sedite, gospodine, kažete nm da bi to mogla biti uznemirujuća vatra ili da je Hrvatska vojska to činila nakon drugih meta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko se, kao što vi kažete gospodine, radi o pokretnim metama – da, moglo bi biti da je Hrvatske vojska to činila zbog pokretnih meta. Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I dok sedite ovde gospodine, vi ne znate da li je u pitanju bilo jedno ili drugo?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne bih mogao sa stoprocentnom sigurnošću da kažem da li se radilo o mobilnim metama ili o uznemirujućoj vatri, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** da se sada vratimo na 4. avgust, vaše beleške u dokaznom predmetu 744 govore o dolascima i odlascima kapetana Berikoffa?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I vi ste zapisali u 8.00 časova ujutro 4. avgusta da:” Kapetan Berikoff se vratio iz grada.” Da li znate šta je on tamo radio?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izvinjavam se, pokušavam da nadem papir.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Izvinjavam se, gospodine. To je 744. Nisam siguran u kojem je to tabulatoru.



**ADVOKAT KEHOE:** Gospodine Russo, možete li da nam pomognete oko 744?

**TUŽILAC RUSSO:** To je u poslednjem tabulatoru njegovih papira.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu. Koje vreme gledamo, gospodine?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je na drugoj strani u 8.00 časova ujutro. Da li to vidite, gospodine ?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tamo gde piše:’’ Kapetan Berikoff se vratio iz grada’’?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Šta je on radio u gradu?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da. Da li vam je rekao?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** On je išao u izviđanje kako bi video koje se aktivnosti sprovode u gradu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A šta je to zahtevalo, da li vam je ispričao?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nije.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li je tamo išao sam ili sa još nekim?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja ne znam da li je bio još neko. pretpostavljam da jeste, jer je namera bila da ne... naša pravila su bila da ne putujemo sami, ali ne mogu to da vam potvrdim, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Mogu li da pitam za značenje reči *recce*?

**ADVOKAT KEHOE:** To je izviđanje. Oni nazivaju... vojni izraz *recce* je skraćenica od izviđanja.

**SVEDOK WILLIAMS:** Tako je gospodine, izviđanje.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Kasnije tog dana, u... u 10.10 časova, zapisali ste da... kapetan Berikoff odlazi zajedno sa SMEDLO (Senior Medical Officer) u bolnicu. A dva reda niže, da se vratio u... 11.30 časova?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Šta je bila svrha toga, da li znate?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kapetan Berikoff je otišao sa višim medicinskim oficijom (SMEDLO) da bi video da li može da de pruži neka pomoć od strane Čeha koji su u sektoru Jug bili naše medicinsko osoblje.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste o tome obavestili kanadski kontigent kao što vidimo u zapisu od 12.25 časova?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A zbog čega, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mi smo pokušavali da im pružimo što precizniju sliku onoga što smo mi videli u to vreme i da to dostavimo višoj komandi.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U tom trenutku, pukovniče, da li ste vi i ostali ljudi u sektoru Jug počeli da razgovarate o tome sa kanadskim kontigentom o preuzimanju ranjenih vojnika Vojske Republike Srpske Krajine u bazi?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ... da li se to ikad pojavilo?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine...

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se, časni Sude.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne po mom saznanju, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Ne, ne.

**SVEDOK WILLIAMS:** Oh, izvinite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li se to ikad pojavilo, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne po mom saznanju, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste u bilo kom trenutku 4. ili 5. avgusta prihvatili ranjene vojnike VRSK u bazi UN za sektor Jug?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nemam saznanja o tome, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pređite na unos za 23.00 časa 4. avgusta.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Jesam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Do 23.00 časa, vi ste već prihvatili izbegličko stanovništvo iz UN sektora Jug, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne u 23.00 časa, ne gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pa, u poslednjoj rečenici ovde: "Dva oficira VRSK su došla kako bi razgovarali o zahtevu za izbegličkom zaštitom." Ko su bila ta dva oficira VRSK o kojima ste govorili?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ko su oni bili, gospodine?





**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne znam njihova imena. Oni su došli kako bi razgovarali sa generalom Forandom koji se tada nalazio na kapiji baze. Ja sam tražio da on dođe do kapije kako bismo mogli da rešimo izbegličku situaciju. U isto vreme su došli i oficiri krajiških Srba. Ne znam uopšte ko su oni ili o čemu su razgovarali sa generalom Forandom.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pa, da li je general Forand...

**SUDIJA ORIE:** Samo trenutak.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinite, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste ikad obavešteni o tome zašto... šta se dogodilo tokom tog razgovora između generala Foranda i tih oficira VRSK koji su u to vreme došli do kapije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, za 14.00 časova u dokumentu 744, ako možemo. Tu piše, informisanje osoblja. da li to vidite?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, vi ste takođe informisali G2, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, jedan od ljudi s kojim ste razgovarali tokom dana bio je pojedinac po imanu Theunens, zar ne, koji je bio iz G2 u Zagrebu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A kakva je bila njegova uloga u G2 u Zagrebu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** On je radio u Štabu UN-a. On je bio belgijski oficir.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A u koje vreme tog 4. avgusta ste započeli razgovor sa gospodinom Theunensom u Zagrebu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se tačno vremena, gospodine. Znam da u to vreme nismo imali komunikaciju sa bilo kim izvan Knina. Nismo mogli da kontaktiramo Zagreb. Ne sećam se tačnog vremena.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li vi znate da gospodin Theunens sada radi za Kancelariju Tužilaštva?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam znao za to, gospodine. Ovo je prvi put da to čujem.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada...



**SUDIJA ORIE:** Samo trenutak.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinite, časni Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Tokom 4. avgusta... dozvolite mi da to povučem. Koliko ste puta razgovarali tokom 4. avgusta sa gospodinom Theunensom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se da sam razgovarao s njim više od jednog puta. Sećam se da sam sa kanadskim kontingentom razgovarao jednom i sa Kanadom jednom. Ne sećam se da je bilo još toga, gospodine. Ne sećam se da je bilo još toga, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U toku dana kad ste razgovarali sa pojedincima u Zagrebu, da li ste razgovarali i sa Joakimom Robertssonom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se da sam razgovarao sa Joakimom Robertssonom, ne. Verujem da je postojao jedan istražitelj koji se zvao Joakim Robertsson sa kojim sam kasnije razgovarao u avgustu ili septembru, ali se ne sećam da sam s njim razgovarao tog dana, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Da sad počnemo sa razgovorom o 4. avgustu uveče i dalje o 5. avgustu. U vašoj dopunskoj izjavi, vi ste u poslednjem paragrafu zapisali, to je dokazni predmet Tužilaštva P927: "Gospodin Williams je rekao da on, obzirom na odsustvo odbrane u Kninu, ne veruje da je postojala vojna potreba da se granatiraju vojni ciljevi u Kninu, naročito 5. avgusta, kad je Hrvatske vojska morala znati da u gradu nije bilo odbrane." Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim to, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da porazgovaramo o tome. Pre toga kao uvod gospodine, vi ste znali kao što ste već rekli, da je Operacija Oluja bila operacija koju je Hrvatska vojska vodila istovremeno i u sektoru Jug i u sektoru Sever?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Naša je bila procena da će doći do napada na Krajinu u sektoru Jug i Sever istovremeno. Mi nismo znali ni za jedan hrvatski plan ili ime hrvatske operacije, to je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A vi takođe... takođe ste znali da se Glavni štab Vojske Republike Srpske Krajine nalazio u Kninu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Znali smo da se štab nalazio u Kninu, da gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste takođe znali da je za uspešno borbu protiv Vojske Republike Srpske Krajine potrebno... bilo kakav uspeh je potrebno naneti štetu ili uništiti komunikacijsku strukturu VRSK i njihovu komandnu strukturu. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kako bi se porazio neprijatelj, da gospodine, to bi bio jedan od načina da to uradite – uništiti komandnu strukturu, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da sada porazgovaramo o onome što ste vi napisali u svom izveštaju 4. avgusta u 17.15 časova. Da li vidite to?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U vašem izveštaju se navodi da je Vojska Republike Srpske Krajine izvestila o 200 mrtvih u Hrvatskoj vojsci?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. O izveštavanju Radio Knina smo ranije govorili.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Bez ulaženja u cifre, u to vreme, pukovniče, vi... da ne ostanemo kod tih 200, vi ste znali da je 4. avgusta uveče Hrvatska vojska imala dosta gubitaka, zar ne, bilo mrtvih ili ranjenih?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nismo imali tačne podatke o tome, gospodine, ali smo pretpostavili i procenjivali da su imali priličan broj žrtava, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Skrećem vam sada pažnju na dokazni predmet Tužilaštva P698. To je izveštaj kapetana Dangerfielda koji je bio oficir za vezu u UN sektoru Jug. Ovo je izveštaj za 4. avgust. I samo da vas... da li poznajete kapetana Dangerfielda, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Upoznao sam kapetana Dangerfielda, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da zajedno pregledamo njegov izveštaj, i da krenemo od drugog paragrafa: "Prošlo je dosta vremena pre nego što su Hrvatska vojska (HV) i Hrvatsko Vijeće Obrane (HVO) napravili bilo koji napredak na terenu. Do ranog popodneva, situacija se počela razvijati i mi smo videli pet glavnih područja napada. I on piše o raznim područjima napada i pravcima kretanja. Da sada pređemo na sledeću stranicu, 10. paragraf. U paragrafu 10, oficir za vezu u sektoru piše za 5. avgust 1995. godine:"Subota, 5. avgust. Ponovo bi trebalo doći do početnog teškog granatiranja ciljeva koje Hrvatska vojska želi osvojiti. G2 procena je da bi Knin mogao pasti do mraka 5. avgusta."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:**"Kako bi to postigli, verujem da će Hrvatskoj vojsci biti potreban uspešniji dan od današnjeg. Snage koje nadiru s juga nailaze na žestok otpor." Sada, pre nego što nastavimo, da li je to bila i vaša procena – da snage koje napadaju s juga 4. avgusta su naišle na žestok otpor?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine. Moja procena je bila na liniji gde se kaže: "Na osnovu procene, Knin može pasti do mraka 5. avgusta." Ostalo je pretpostavljam njegova procena, a ja izveštaj kapetana Dangerfielda nisam do danas video.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi se dakle ne slažete s njim?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja nemam saznanja o njegovim posmatračkim pozicijama i o tome šta je on u to vreme mogao da vidi.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li znate koliko je dugo kapetan Dangerfield boravio u Kninu pre nego što ste vi tamo došli 3. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne znam, gospodine.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** "Saradnik oficira za vezu u sektoru video je značajne dokaze o korišćenju puteva za gusenična vozila Vojske Republike Srpske Krajine." Da li ste znali gospodine, da je Vojska Republike Srpske Krajine imala pokret guseničnih vozila prethodne nedelje?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, dozvolite mi da ponovo uložim prigovor. Izgleda da se procedura stalno menja. Gospodin Williams bi prvo trebalo da bude pitan kakve su bile njegove informacije, a da potom bude suočen s onim što je rekao gospodin Dangerfield.

**SUDIJA ORIE:** To je uputstvo koje je dalo Pretresno veće, tako da ukoliko govorimo o guseničnim vozilima, onda bi trebalo o tome pitati svedoka pre nego što stavimo pred njega ono što je svedočio gospodin Dangerfield. Izvolite nastavite. Ili što je izvestio, trebalo je da kažem. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, da li ste znali da je u nedelji koja je prethodila osoblje UN-a videlo dokaze kretanja guseničnih vozila Vojske Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne znam za tu informaciju iz izveštaja kapetana Dangerfielda, ne gospodine, vezano za gusenična vozila.

**SUDIJA ORIE:** Ponovo, gospodine Kehoe, pravilan postupak bi bio da pitate da li je svedok to video, i ukoliko nije video, da li je znao da su to drugi videli i da onda mu postavite... Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, pukovniče, da li ste videli veliko prisustvo snaga Vojske Republike Srpske Krajine u području 4. i 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pređimo na sledeću stranicu. Da li je bilo ko iz UN sektora Jug vas obavestio o velikom prisustvu snaga Vojske Republike Srpske Krajine u području?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, ako pogledamo 12. paragraf: "Iako je moguće da Knin ponovo bude izložen teškom napadu, zbog brojnosti snaga Vojske Republike Srpske Krajine u tom području, biće potrebno još vremena kako bi se one našle unutar dometa tenkova Hrvatske vojske." Dakle, ova procena o prisustvu brojnih snaga Vojske Republike Srpske Krajine kapetana Dangerfielda, da li je vaše svedočenje da se vi ne slažete sa tom procenom?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne mogu da komentarišem njegovu procenu jer ja nisam imao uvid u činjenice kojima je raspolagao kapetan Dangerfield, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, da li bi moglo da se kaže pukovniče, da je kapetan Dangerfield imao više informacija nego što ste ih vi imali, na osnovu kojih je mogao izneti ovakvu procenu?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko je informacija iz njegovog izveštaja tačna, gospodine, ja nemam razloga da sumnjam da... ili ja nemam načina da to potvrdim, ja bih onda rekao da je on imao više informacija na raspolaganju nego što sam ja imao, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li je vaša procena u to vreme pukovniče bila da su postojale dve opcije na kraju dana 4. avgusta: predaja Vojske Republike Srpske Krajine i predsednika Martića ili... u odsustvu boljeg izraza – poslednji krvavi obračun u Kninu? Da li je to bila vaša procena uveče 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Verujem da nije, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da pređemo na 15. paragraf: "Zahtev za pomoć u evakuaciji žena i dece, ostavljajući samo snage Vojske Republike Srpske Krajine, ukazuje na mogućnost konačnog obračuna. Gledajući u Knin kao svoj krajnji cilj u napredovanju snaga HV i HVO, i Vojsku Republike Srpske Krajine koja je ostala, Milan Martić se nalazi u situaciji da se preda ili da pruži zadnji krvavi otpor u prestonici Krajine."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. I vidim zaključak ili procenu kapetana Dangerfielda – da je to jedan od mogućih pravaca akcije za Republiku Srpsku Krajinu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A moje je pitanje za vas: Da li ste to videli kao dve opcije sa kojima se suočava Vojska Republike Srpske Krajine uveče 4. avgusta?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo.

**TUŽILAC RUSSO:** Verujem da je ovo pitanje već bilo postavljeno i da je na njega već dat odgovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, izgleda da je to slučaj. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, kao deo vaših prikupljanja obaveštajnih podataka, da li ste znali da je Vojska Republike Srpske Krajine povlačila svoje trupe za direktnu odbranu Knina uveče 4. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam siguran da sam razumeo. Kada kažete *povlači*, da li ukazujete sa određene lokacije ili...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, molim vas da pokušate da to postavite u dva pitanja, o tome da li su se povlačili i da li je svedok znao za razlog tog povlačenja. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Uveče 4. avgusta, da li je Vojska Republike Srpske Krajine... da li su oni počeli da se povlače sa njihovih položaja na liniji fronta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da li sada gospodine govorimo isključivo o Kninu, ili o sektoru Sever ili Jug?



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Govorim o sektoru Jug.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sektor Jug. jako dobro, gospodine. Nemam određenih saznanja da su se oni povlačili sa položaja.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li ste ikad saznali tokom prikupljanja vaših obaveštajnih podataka da je general Mrkšić naredio svojim snagama da se povuku sa raznih... sa bilo kog položaja... za odbranu Knina?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Meni nije bilo poznato da je general Mrkšić izdao takvo naređenje o povlačenju. Tako da ja to ne znam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da vam sad pokažem dokazni predmet Odbrane D106. Ovo je transkript radijskog izveštaja, od 23. 30 časova na *Radio Beogradu*. Sada, moje prvo pitanje vezano za ovaj dokument, pukovniče je sledeće: da ste saznali da je general Mrkšić bio u kontaktu sa Radio Beogradom uveče 4. avgusta, to bi vam naravno ukazalo da je Hrvatska vojska doživela neuspeh u potpunoj eliminaciji komunikacijskih kapaciteta Vojske Republike Srpske Krajine. Zar to nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne verujem da bih mogao to da kažem što se tiče potpune eliminacije. Činjenica da je general mogao da priča sa Radio Beogradom značilo bi da je on imao neki oblik komunikacije, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pogledajmo dole pet redova niže. Pitanje je: "Da li to znači da su naši redovi probijeni?" General Mrkšić odgovara: "Ne. Ostali smo i dalje u dodiru. Naše snage su se povukle na položaje neposredne odbrane Knina." Vaše svedočenje je sada da vi niste znali za to?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ali vi jeste rekli gospodine, da je ujutro 5. avgusta, i da se vratim na dokument P744, da se ujutro 5. avgusta u 6.10 časova, tenkovi Vojske Republike Srpske Krajine i jedan oklopni transporter, jedan kamion, kreću od juga prema severu kroz Knin. Ne želim da idem ispred vas, pukovniče, ali da li vi vidite da je to 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je bilo... vi ste videli jednu mehanizovanu jedinicu u pokretu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad ću vam pokazati još jedan deo iz knjige Sekulića. Usput, vi ste videli kretanje od juga ka severu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To bi bilo kretanje iz pravca Drniša, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Drniš je južno od Knina, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da se vratimo sada na dokument sa oznakom 1D44-0119.



**ADVOKAT KEHOE:** Ponovo, časni Sude, radi se o odlomku iz ove knjige.

**SUDIJA ORIE:** Koliko je velik taj odlomak?

**ADVOKAT KEHOE:** Pa, jedan deo koji imam je... ako mogu samo na trenutak to da razjasnim.

*(Odbrana se savetuje)*

**ADVOKAT KEHOE:** Ako može da se prikaže dokument 1D44-0003. Engleska verzija je 1D44-0119, a BHS verzija je 1D44-0029.

**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se, mislim da je to već uvršteno u dokaze kao dokazni predmet Odbrane D813.

**ADVOKAT KEHOE:** Ne, nije.

**TUŽILAC RUSSO:** Zar to nije bilo ranije usvojeno?

**ADVOKAT KEHOE:** Ne, to je drugi odlomak, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Počinjemo na stranici sa... ponovo se radi o 4. avgustu i knjizi generala Sekulića: "U 20.00 časova održao se sastanak u operativnom centru glavnog štaba kome prisustvuju komandanti brigade iz 7. korpusa sa komandantom korpusa generalom Slobodanom Kovačevićem. Sastankom rukovodi komandant Glavnog štaba Srpske Vojske Krajine general Mile Mrkšić." Ako možemo da pogledamo tri reda niže: "Stav komandanta Mrkšića da je evakuacija stvar vlasti sugeriše da vojska treba da nastavi odbranu i da omogući evakuaciju naroda." Preskačemo rečenicu: "Kako bi se branio Knin..."

**SUDIJA ORIE:** Možemo li da vidimo na kojoj smo tačno sad stranici u knjizi?

**ADVOKAT KEHOE:** Ovo je 24. stranica knjige, ali to je 1D44...

**SUDIJA ORIE:** Ne, tu izgleda da se radi o prevodu. Ja tražim u samoj knjizi.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinite?

**SUDIJA ORIE:** U originalu.

**ADVOKAT KEHOE:** Na BHS-u to je 180 strana.

**SUDIJA ORIE:** 180. strana je uvedena kao dokazni predmet Odbrane D813, kao što je gospodin Russo rekao, gospodine Kehoe. to je dokument od 93 strane, a to je 27. strana od tih 93 strane. Bar tako stoji u mom kompjuteru.



**ADVOKAT KEHOE:** Ja sam obavešten, časni Sude, da nas je vezano za to Pretresno veće pozvalo da napravimo izvod iz ovoga, što smo i pokušali da uradimo u ovom trenutku. Mislim, mi ćemo slediti sudska uputstva i onda...

**SUDIJA ORIE:** Da, ali to onda još uvek nije učitano. Ono što je u ovom trenutku u sistemu elektronske sudnice je samo ceo dokument pod brojem D813. Tu ima 93 stranice. Sada, ako je gospodin Russo to rekao a vi ste rekli > *Ne, to nije slučaj.* Možda je prethodno trebalo na trenutak da proverite i vidite da li ima nečeg u onom što je rekao, kao što izgleda da ima.

*(Pretresno veće i Sekretarijat se savetuju)*

**SUDIJA ORIE:** Postoji mogućnost da zaostajemo u unosu dokumenata u sistem. Ukoliko je to slučaj, ja vas pozivam da potpuno u ovom slučaju slušate gospodina Russoa, što ne znači da ne bi trebalo i pre i kasnije da ga slušate.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, ja uvek slušam gospodina Russoa.

**SUDIJA ORIE:** Ne, ali očigledno kako se čini...

**ADVOKAT KEHOE:** Moj svetlosni putokaz.

**SUDIJA ORIE:**...izgleda da je još uvek u sistemu, ali možda iz nekih drugih razloga, iako ste vi smanjili broj stranica dokaznog predmeta Odbrane D813, što još uvek nije u našem sistemu. I u meri u kojoj nisam bio potpuno obavešten o ovom zaostatku, ja vam se izvinjavam što sam vam se obratio na taj način. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, ako možemo da se vratimo i nastavimo da gledamo u ovaj odlomak, ako možemo? Počinje sa rečenicom koju vidite "Kako bi se branio Knin..."

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** "Kako bi se branio Knin, komandant Glavnog štaba Srpske Vojske Krajine naredio je komandantu 7. korpusa generalu Kovačeviću da izvuče bataljon 75. brigade do jutra i da ga razmesti na pozicije za odbranu Knina na Bulinoj Strani." Ako možemo da preskočimo jedan paragraf niže do sledećeg paragrafa u rečenici: "Šef operativnog odeljenja otišao je u Drniš, u komandu 75. brigade, a komandantu Vladimiru Davidoviću preneto je da požuri sa raspoređivanjem bataljona u Bulinu stranu, u sektoru Sever od Knina." Sada, vi znate, pukovniče, na osnovu vaše funkcije u G2 da je 75. brigada, dva broja, 7-5, da je to mehanizovana brigada koja je u sastavu imala tenkove i oklopne transportere. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** 75. mehanizovana brigada je imala kao takva tenkove i oklopne transportere, to je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I kao što vidimo iz drugog... tog paragrafa, da je to trebalo da bude urađeno do jutra, a to bi bilo jutro 5 avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.





**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Isto tako, da komandant Davidović ih rasporedi u Bulinoj Strani. Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izvinjavam se. Da, vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Sada, vi takođe znate da je pozicija UN sektora Jug u to vreme bila da Hrvati nisu bili na direktnom dometu vatre iz Knina 4. avgusta uveče, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne koliko ja znam, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, na osnovu... ukoliko ste u poziciji... dopustite mi da ovo kažem. Prvo da vam pokažem pre nego što postavim pitanje. Pokazaću vam dokument pod oznakom 1D55-0004.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, pre nego što nastavim, nudim ovo na usvajanje... ovu stranicu pod oznakom 1D44-000... 0119 na engleskom, a što je 1D44-0029 na BHS-u.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo, nemate prigovor. Samo da sada.... jedan trenutak, molim vas.

**ADVOKAT KEHOE:** Da sada pređemo na...

**SUDIJA ORIE:** Jedan trenutak, molim vas.

**ADVOKAT KEHOE:** Izvinjavam se, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Mi sada govorimo o istoj knjizi, ali o drugoj stranici.

**ADVOKAT KEHOE:** *(preklapanje govornika)*...

**SUDIJA ORIE:** I samo ta jedna stranica vam je dovoljna za kontekst?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretarko?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D816.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D816 se usvaja u spis. Tek sad sam shvatio, gospodine Russo, da kad ste rekli D813, da je to u stvari bio onaj dokument za koji nas je Odbrana zamolila da umanjimo njegov obim. Tada je navedeno da se on već nalazi u dokazima, ali nam to svakako nije mnogo pomoglo jer smo svi znali da će gospodin Kehoe redukovati obim tog dokumenta i to može biti znatno izvan ograničenog dela koji će odabrati. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** *(mikrofon nije uključen)*



**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se, nemam nameru da ponavljam istu stvar. Mislim da je to u stvari...

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali ne nužno i deo koji će ostati u dokaznom predmetu D813.

**TUŽILAC RUSSO:** Ovaj sledeći dokument je dokazni predmet Odbrane D814. Mislim da je to snimak sa *Google Eartha* koji smo ranije prikazali i uvrstili u spis.

**SUDIJA ORIE:** Mi smo videli taj snimak ranije, gospodine Kehoe, to je...

**ADVOKAT KEHOE:** (*preklapanje govornika*)...

**SUDIJA ORIE:** To je pogrešan broj. Hajde da dobijemo pravi broj.

**ADVOKAT KEHOE:** (*mikrofon nije uključen*)

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li na karti vidite područje Bulina Strana, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li vam je to područje poznato?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Bio sam jednom u tom području. Nije mi baš sve poznato, ali sam prolazio tuda, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A Bulina Strana je najviši deo na tom lokalitetu, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Samo una tom pravcu prema Kninu, da, jeste, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, gospodine, na osnovu... dakle, da pogledamo sada u te lokacije. Vi ste videli mehanizovanu jedinicu u 6.00 časova ujutro kako se kreće iz Drniša pored baze do Knina i tada je gubite iz vida. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi danas dok tu sedite ne znate da li je ili nije ta mehanizovana jedinica bila raspoređena u Bulinoj strani, kao što to piše u naređenju generala Mrkšića, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja ne znam da li je ta jedinica bila raspoređena po naređenju generala Mrkšića u Bulinoj Strani. vi ste u pravu, gospodine, ja to ne znam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ukoliko je mehanizovana jedinica bila raspoređena u Bulinoj Strani, ili ukoliko je bilo koja jedinica bila raspoređena u Bulinoj Strani što se odražava na to, oni bi imali visoko postavljen položaj sa kojeg bi gađali Knin, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko su bili raspoređeni, da, gospodine.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad, kao dodatak tome, ujutro ili tokom dana 5. avgusta, da li ste vi dobijali izveštaje od naprimer Kanadskog bataljona da se mehanizovane jedinice Vojske Republike Srpske Krajine ili druga oprema kreće prema Kninu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se da sam dobijao izveštaje, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da skrenem vašu pažnju na dokazni predmet Odbrane D124. To je izveštaj o situaciji od 5. avgusta od 17.00 časova. Izvinjavam se, od 19.00 časova. I ispravite me ukoliko grešim, pukovniče, ali tu se nalaze informacije od 18.00 časova 4. avgusta ili... od 18.00 časova 4. avgusta do 18.00 časova 5. avgusta. Zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. Ali vi ste me pitali da li sam dobio izveštaje od Kanadskog bataljona. Ovo je izveštaj vojnih posmatrača UN-a iz sektora. Ja sam zbunjen.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ja samo pokušavam da vam prikažem i da vas orijentišem, pukovniče. Sada ću uzeti...

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vrlo dobro.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako možemo da pređemo na četvrtu stranicu, u područje odgovornosti Kanadskog bataljona. Dok to ne uradimo, samo opet, vi ste govorili o ovoj mehanizovanoj... mehanizovanoj jedinici Vojske Republike Srpske Krajine koja je u pokretu u 6.00 časova 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako možemo da pređemo na Kanadski bataljon... to je Kanadski bataljon, a ne Kenijski bataljon. Ako možemo da se vratimo jednu stranicu nazad, molio bih. Ovo su neki unosi, gospodine, iz Kanadskog bataljona. Neki od njih su iskreno, jasniji od ostalih, a svakako pogledajte unos za 5.30 časova za 5. avgust: "Vozila se kreću u pravcu Knina." ako se spustimo niže na toj stranici, videćete još jedno pominjanje vozila koja se kreću prema Kninu. Takođe i na sledećoj stranici. Da li ste tokom 5. avgusta znali za pokrete jedinica Vojske Republike Srpske Krajine, a prema izveštajima izgleda da su se kretali u pravcu Knina?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Znao sam da postoje pokreti Vojske Republike Srpske Krajine, ali nisam znao da li su to bile formirane jedinice ili je to bilo samo kretanje. Ja nisam video ovaj izveštaj, to ne znači da ga je štab primio. Ne mogu da potvrdim da smo mi to dobili.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Izvinite. Vi ne možete da potvrdite da ste vi u stvari ovo primili?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Zaista primili taj izveštaj. Naša komunikacija je bila da kažem tako, sumnjiva, tokom 4. i 5. avgusta. Ali ja taj izveštaj nisam video, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** svakako nemate razlog da sumnjate u tačnost onoga o čemu je izveštavao Kanadski bataljon?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja nemam nikakav razlog da sumnjam u njihovu tačnost, gospodine.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad, na osnovu onog što ste nam rekli ili o čemu smo razgovarali, očigledno je da mogućnost komunikacije nije bila uništena od strane Hrvatske vojske, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** O čijim komunikacijskim kapacitetima govorite, gospodine? Krajinskih Srba?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Krajinskih Srba?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nemam načina da to mogu da potvrdim, ali izgleda da su neke komunikacije i dalje funkcionisale. Vozila su se i dalje kretala.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** vi ste u najmanju ruku videli takvo kretanje Vojske Republike Srpske Krajine, iako niste znali da li idu u Knin. Tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi gospodine, kao vojni komandant, da li se sećate da smo o ovome razgovarali 16. avgusta prošle godine, i vi ste rekli za 5. avgust, kada sam vas pitao o vašoj proceni da će granatirati 5. avgusta,, da ste vi rekli da biste i vi takođe granatirali Knin 5. avgusta. Jer ukoliko je bilo nekog otpora od strane Vojske Republike Srpske Krajine, da biste želeli da ih tako ubedite da se predomisle oko otpora?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, dok sedite ovde gospodine, da ste vi bili u poziciji generala Gotovine, i vi biste granatirali Knin ujutro 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja ne znam kakve je izveštaje dobijao od svojih snaga general Gotovina o rezultatima njegove artiljerije i napada. ali možda ni on nije imao potpunu sliku, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ali odogovor na moje pitanje je da biste i vi takođe granatirali?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne mogu da govorim o tome šta je general Gotovina zapravo znao o situaciji na terenu, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ja vas pitam, pukovniče?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja kao obaveštajni oficir, nisam u komandnoj poziciji, gospodine. Ja sam savetnik komandanta. Ne želim da budem dvosmislen, i ne nameravam da budem takav. Ja samo kažem da ne znam kakva je saznanja imao general Gotovina o situaciji u Kninu tog dana, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, kad smo vi i ja razgovarali 16. avgusta prošle godine, da li ste mi vi rekli ili niste kako bi ste i vi granatirali Knin ujutro 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U zavisnosti od slike situacije koju bih imao, da gospodine.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe?



**ADVOKAT KEHOE:** Ne znam časni Sude da li sada želite da idemo na pauzu ili...

**SUDIJA ORIE:** Da, želeo bih sada da idemo na pauzu. možete li da nam kažete još koliko će vam vremena biti potrebno?

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mogu li to da učinim posle pauze, kada bih vama dao preciznu procenu?

**SUDIJA ORIE:** Da. Ako možete sad da pokušate, kako bismo i mi o tome mogli da razmišljamo?

**ADVOKAT KEHOE:** Shvatam, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** I mi našu pauzu takođe koristimo kako bi razmotrili da li ćemo odobriti ono što vi mislite da vam je potrebno.

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mislim da mogu da završim do 19.00 časova ukoliko pauza ne bude suviše duga.

**SUDIJA ORIE:** Razmotrićemo to. mogu li i od drugih strana da čujem koliko će im vremena biti potrebno? Gospodine Kay?

**ADVOKAT KAY:** Mi nemamo pitanja. Hvala časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kuzmanoviću?

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni Sude, ja ću najviše imati pola časa.

**SUDIJA ORIE:** Da. Da, imaćemo ne previše kratku pauzu. Usput, gospodine Kehoe, ima jedno pitanje koje bih želeo da pokrenem. Vi ste prikazali dokument 1D55-0004 svedoku, a radilo se o slici koju ste onda pokazali svedoku, to je bilo na ekranu. Ona je uvrštena u dokaze kao D814. Naravno da u tom trenutku ja nisam utvrdio da postoji druga stranica tog dokumenta...

**ADVOKAT KEHOE:** Da.

**SUDIJA ORIE:**... koja daje drugačije informacije, i tako dalje, i očigledno vi ste slučajno tražili D814 u kasnijoj fazi.

**ADVOKAT KEHOE:** Mislio sam da je bilo dve stranice. Mislio sam da je reč o dva odvojena dokumenta nasuprot jednom dokumentu. To je bila moja greška.

**SUDIJA ORIE:** Da. Jer mi dajemo sve od sebe kako bismo pratili šta dolazi kao dokazni predmet a šta ne. Ukoliko samo pokažete jednu stvar svedoku, a mi onda rutinski ne proverimo da li se još nešto skriva iza te jedne strane, ja vas molim da po tom pitanju budete veoma precizni. Sada idemo na pauzu i nastavljamo sa radom u 18.15 časova.



(pauza)

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kehoe, imate vremena do 19.00 časova.

**ADVOKAT KEHOE:** Da, časni Sude.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, molim vas da pogledate 65 ter dokument broj 4077... izvinjavam se, 4022. ako možemo da idemo na prvu stranicu. Radi se o dokumentu od 7. avgusta iz Glavnog štaba UNCRO-a u Zagrebu. Kao što možete da vidite u prvom paragrafu, to je procena ponašanja i mogućih razloga za poraz Vojske Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim to gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pod brojem dva, kaže se: "Otpor koji je pružila Vojska Republike Srpske Krajine je u najvećem broju slučajeva bio akcija frontalne blokade koji se pokazao uspešnim samo u određenoj meri u sektoru Sever, ali su brzo poraženi u sektoru Jug." Kada se vratite sad unazad na ovu procenu, sektor Sever nije pao sve dok Hrvatska vojska nije osvojila Knin. Zar to nije tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno. Ali bih samo želeo da razjasnim o kojoj proceni vi govorite, gospodine. Moja procena činjenica? Ova procena nije moja.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Shvatam. Ja samo govorim o vašoj proceni nakon činjenica...

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Shvatam gospodine. Hvala vam. Da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako možemo da pređemo na sledeću stranicu. to je veći deo četvrtog paragrafa: "Brzi poraz Vojske Republike Srpske Krajine nakon prvobitnog proboja može se objasniti sledećim: 41. uočeno je loše vođstvo na srednjim nivoima; 42. odsustvo rezerve za protivudar (oklop je uočen samo u prvom ešalonu); 43. Odsustvo sinhronizacije u C3I, kapaciteta i vođstva koje nije bilo obučeno za koordinisane operacije na svim nivoima bojišta; 44. nedovoljna logistička podrška. 45. brzo demoralisanje trupa. Hteo bih sada da vratim vašu pažnju na stavku 43. potpuno odsustvo sinhronizacije u C3I. Sada C3I je vojna skraćena za : komandu, kontrolu, komunikaciju i obaveštavanje. Zar nije tako?"

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I jedan od razloga zbog kojeg je Vojska Republike Srpske Krajine brzo pala, jer su njihova sredstva za vezu u Kninu bila uništena 4. i 5. avgusta, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Koliko ja mogu da se setim, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Želim sada da promenim temu. Pokušavam pukovniče da prođem kroz ovo, i nadam se zbog vas da neći proći kroz to isuviše brzo, a ukoliko budem, molim vas da me zaustavite.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Hoću, hvala vam, gospodine.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Želim da razgovaramo o situaciji sa minobacačima 5. avgusta o kojoj ste govorili. Govorili smo o pokretu mehanizovane jedinice ka Bulinoj Strani u prethodnim dokumentima; i ako možete da okrenete na 744... dokazni predmet Tužilaštva P744, izvinjavam se. to bi trebalo da se nalazi u poslednjem tabulatoru vaše knjige.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Koja strana, gospodine?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je na petoj... za 15.00 časova, gospodine, u P744.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu, našao sam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Treba da je na četvrtoj stranici. Tu piše da: ” Nepoznati broj vojnika Vojske Republike Srpske Krajine uočeni su da zauzimaju odbrambene položaje u širem području Strmice.” Ovaj konkretan odbrambeni položaj, da li znate kad je Vojska Republike Srpske Krajine zauzela taj odbrambeni položaj?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne znam, gospodine. Ovo je izveštaj našeg Kenijskog bataljona koji je držao granični kontrolni punkt u Strmici. O tome nemam nikakvu dodatnu informaciju, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Kao što sam rekao, govorili smo o Bulinoj Strani, i imamo ovaj odlomak o odbrambenim položajima u i oko Strmice. Koliko je još odbrambenih položaja, po vašim saznanjima imala Vojska Republike Srpske Krajine u i oko Knina 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nijedan po mom saznanju. Bio sam iznenađen što nijedan nije bio uspostavljen kako bi blokirao prelazak preko mosta u Knin, ali nijedan nije bio po mom saznanju, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ne prema vašem saznanju?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pretpostavljam da vi... a kao što smo ranije govorili, vi niste znali o situaciji na Bulinoj Strani?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. Nisam znao o toj situaciji.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** dakle, ako pogledamo... uzimajući u obzir ono o čemu smo govorili vezano za minobacačke napade i granate koje su padale blizu baze 9. avgusta, vi ne znate ko je to ispaljivao, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izvinite, gospodine. O čijem minobacačkom napadu sad govorite?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Govorim o napadu kad su ubijeni pojedinci na raskrsnici?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Oh, izvinite. Vi govorite o 5. avgustu?

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** O 5. avgustu.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** (*preklapanje govornika*)... izvinjavam se, mislio sam da pitate za 9. avgust, kada sam ja otišao odatle. Ne znam ko je to ispalio, gospodine, vi ste u pravu.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, sada bih želeo da porazgovaramo o nekim ljudima. I ako možemo da prikažemo dokazni predmet Tužilaštva P220 ponovo, a to je UNMO dokument... izvinjavam se, to je izveštaj UNCIVPOL-a o kojem je gospodin Russo razgovarao sa vama. ako možemo sad da krenemo od poslednje osobe pod brojem 6, muškarac?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je bio pojedinac koji je očigledno bio mrtav neko vreme, jer je konstatovan *rigor mortis* (smrtni grč)?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne znam da li je konstatovan smrtni grč, ali krv svakako nije bila sveža. Bila je više bordo boje nasuprot crvenoj.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A da li ste vi osnovu toga zaključili da je telo tu bilo doneto?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, to telo je, vi ste zaključili, nastradalo pre pada te minobacačke granate?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja nisam forenzički stručnjak, gospodine, ali to sam zaključio, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad, prva osoba o kojoj ste govorili ovde bio je Ljubomir Đapić?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine. Ljubomir Đapić.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** To je pojedinac za kog ste vi uzeli... čiju ste ličnu kartu uzeli, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sad, kada ste vi došli na lice mesta sa kapetanom Berikoffom i ostalima, gospodin Đapić je već bio mrtav, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da se sad vratimo... ako mogu. 1D55-0019. Izvinite, 1D55-0009. Moje izvinjenje, 009. Pukovniče, ovo je... ja ću vam reći na osnovu zapisnika koji se nalazi u dokazima da je ovo autopsijski izveštaj za gospodina Đapića. Vi to možete da pogledate, i ako pogledamo niže videćete da je uzrok smrti prostrelna rana glave?

**ADVOKAT KEHOE:** Časni Sude, mi sada nudimo na usvajanje dokument pod oznakom 1D55-0009.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo?

**TUŽILAC RUSSO:** Nemamo prigovor, časni Sude. Verujem da to može biti jedan od dokumenata o ubistvima koje je Tužilaštvo podnelo na usvajanje mimo svedoka, ali svakako da



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



mi nemamo prigovor na usvajanje ovog dokumenta. samo želim da imate to na umu zbog daljnjih indikacija na te dokazne predmete.

**ADVOKAT KEHOE:** Da ne bi bilo rizika od dupliranja, časni Sude, mi možemo...

**SUDIJA ORIE:** To je na stranici koja...

**ADVOKAT KEHOE:**... mogu to da proverim sa zastupnikom.

**SUDIJA ORIE:** Ne, ne. Hajde da ne... vi ste ga sad je ponudili na usvajanje?

**ADVOKAT KEHOE:** Da, gospodine.

**SUDIJA ORIE:** I prema tome, nema prigovora.

**ADVOKAT KEHOE:** Gospodo sekretarko, to će biti?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D817.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo, mogu li onda da pretpostavim da ćete vi to ukloniti iz vašeg podneska za usvajanje mimo svedoka?

**TUŽILAC RUSSO:** Učinićemo tako, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite, nastavite.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, dakle, ukoliko je ovaj pojedinac ubijen prostrelnom ranom, on je prema tome, bio mrtav pre udara minobacačke granate ujutro 5. avgusta?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ukoliko to govori autopsija, gospodine, nema razloga da sumnjam u to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Drugi pojedinac kog ste nam pomenuli, a to je broj 2. Sada, broj 2 je na... na... ako možemo da se vratimo na dokazni predmet Tužilaštva P220. Ako pogledamo ovu listu, ponovo, broj 1 i broj 6 su ubijeni pre minobacačkog napada. broj 2 je pojedinac koji je došao na kapiju sektora Jug sa namerom da uđe unutra. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, ne to nije tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** (*mikrofon nije uključen*)... Vi ste informisani o tome da je Tužilaštvo izvodilo dokaze vezano za to – da je pojedinac koji je... došao pred kapiju i koji je bio vraćen, ubijen u tom minobacačkom napadu?



**TUŽILAC RUSSO:** Izvinjavam se, časni Sude. ulažem prigovor na formu ovog pitanja. Ukoliko on želi da ukaže na svedočenje određenog svedoka koji je to rekao, neka to i kaže. Nisam siguran koja je svrha da ga pita da li on zna...

**ADVOKAT KEHOE:** (*preklapanje govornika*)...

**TUŽILAC RUSSO:**... šta je Tužilaštvo iznosilo.

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*)... iznosilo kao dokaz...

**ADVOKAT KEHOE:** (*preklapanje govornika*)...

**SUDIJA ORIE:**... Ja mislim da je to... mi nismo... preformulišite vaše pitanje.

**ADVOKAT KEHOE:** Ponovo prihvatam sugestiju gospodina Russoa, i skrećem pažnju Pretresnog veća na iskaz kapetana Berikoffa na stranici broj 755, u devetom redu, gde gospodin Russo ga pita: "Pitanje: Navodi se da je uplašeni vojnik Vojske Republike Srpske Krajine došao do kapije..." tu se kaže UNHCR-a, ali to je baza UNHCR-a, "...i da je odatle vraćen."

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pre svega, možete li da kažete Pretresnom veću da li ste vi bili taj koji ga je vratio?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, jesam.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Izvinite?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ja sam bio taj koji je vratio nazad tog mladića. Ja sam bio taj koji je razgovarao sa njim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako mogu samo da završim sa kapetanom Berikoffom...

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Svakako.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Moje pitanje... Pročitao sam da: "Pre... pre svega, možete li da kažete Pretresnom veću da li ste vi bili taj koji ga je vratio?" A to je bilo pitanje gospodina Russoa koje je postavio kapetanu Berikoffu.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Izvinjavam se. Mislio sam da ste meni postavili to pitanje, gospodine Kehoe.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Odgovor kapetana Berikoffa: "Da. Ja sam bio taj koji ga je vratio nazad." Zvuči poznato. "On je došao do kapije zajedno sa određenim brojem izbeglica, ali pošto je bio u uniformi i nosio oružje, nama je bilo naređeno od strane viših službi da nam nije dopušteno da puštamo borce u bazu, tako da sam ga ja tad vratio nazad." Pitanje gospodina Russoa: "Hvala. A da li je taj vojnik koga ste vratili nazad bio jedan od vojnika koji je poginuo od minobacačke granate na raskrsnici?" Odgovor: "Da, bio je." Sada, dok sedite ovde, pukovniče, da li se vi ne slažete sa prikazom situacije koji je dao kapetan Berikoff?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U odnosu na ovu određenu situaciju, da, ne slažem se.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, koliko je vojnika bilo među onih šestoro poginulih?  
**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Od šestoro poginulih, dvojica su bili u uniformi.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da skrenem sada pažnju vama i Pretresnom veću na iskaz kapetana Berikoffa na stranici broj 7588, red deveti. Vidite pitanje gospodina Russoa, gde se govori o šestorici mrtvih na raskrsnici gde se dogodila minobacačka eksplozija, da su dvojica bili vojnici Vojske Republike Srpske Krajine a četvorica su bili civili. Međutim, verujem da vaši drugi navodi ukazuju na to da je bilo četiri vojnika i dva civila. Da li je to tačno?'' Odgovor: ''Tako je. bilo je u stvari četiri vojnika i dva civila.'' Sada, pukovniče, da li se vi ne slažete sa procenom kapetana Berikoffa te situacije?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne slažem se sa njegovom procenom. Dva lica su bila u uniformama i četiri civila. Ne mogu da objasnim ovu razliku.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste nam rekli da ste... tokom vašeg svedočenja da ste videli pojedinca koji je bio ustreljen u potiljak?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li se sećate da smo o tome razgovarali vi i ja 16. avgusta prošle godine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A da li ste mi vi tada rekli da izgleda da taj pojedinac nije bio pogubljen. On je imao AK-47 [kalašnjikov]?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** On jeste imao AK-47 i imao je ranu od metka u potiljku. Ne znam da li je bio pogubljen, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Moje pitanje za vas je: da li ste vi meni rekli 16. avgusta da ste vi zaključili da niste niste smatrali da je on bio pogubljen?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne sećam se, gospodine. Ako vi kažete da jesam, ja nemam razloga da sumnjam u to.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A sada još nekoliko kratkih pitanja gospodine, kako idemo kroz ovo. Sada, vezano za gospodare rata o kojima ste pitani tokom glavnog ispitivanja, da li ste... da li ste saznali tokom prikupljanja obaveštajnih podataka za postojanje bilo kakvih kriminalnih elemenata u Krajini posle operacije *Oluja*?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Nijednog?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nijednog.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Sada, dozvolite mi da vam prikažem izveštaj, a to je dokazni predmet Tužilaštva P805. I ja bih želeo da vam pokažem ovaj izveštaj. Ovo je... P805, gospodine, to je izveštaj Evropske posmatračke misije (ECMM) od 7. avgusta 1995. godine. ako možemo da okrenemo stranu broj 2, sam kraj na strani broj 2. Da li ste videli ovaj dokument ranije, pukovniče?



**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Nisam ranije video ovaj dokument, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Samo želim da... Ovde postoji jedna informacija na koju bih želeo da vam skrenem pažnju. Pod B... i tu se govori o pljački. "Na kninskom..." to je 5B na kraju: "Na kninskom području čini se da su nasumične pljačke i razaranje kuća i imovine postale tako česta pojava da će ovde povratak u normalan život biti još teži. Komentar: Veoma je malo verovatno da je to smišljena politika vlasti. Verovatnije je da sa pomeranjem linije fronta odlaze disciplinovaniji vojnici a dolaze vojnici iz pozadine koji nisu toliko disciplinovani i koji su spremni da ugrabe ono što mogu." Sada, moje prvo pitanje je: tokom našeg razgovora 16. avgusta prošle godine, vi ste tada izjavili da pljačkanje koje ste vi uočili nije izgledalo kao da je organizovano pljačkanje. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste takođe rekli da je najveći deo tog pljačkanja vršen od strane *Domobrana*?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I da su neki pljačkaši imali obeležja, da su neki nosili maskirne uniforme, je li tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Neki nisu imali oznake, neki su imali uniforme a neki nisu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Dakle, to je bila mešavina ljudi u uniformama, bez uniformi, bez oznaka, zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Tako je, gospodine. Većina je bilau uniformama, ali neki su bili i bez nje, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** I na osnovu svega toga, vi ste zaključili da to pljačkanje nije bilo organizovano?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Na osnovu onog što sam video, nije mi se činilo da je to bilo organizovano ili kazneno pljačkanje, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste rekli u 744 za 14.45 časova 7. avgusta. I dozvolite mi da... dokazni predmet Tužilaštva P744, mislim da je to u tabulatoru broj 4 vaše knjige. U 14. 45 časova, vi ste rekli da se... većina trupa sprema da ode. Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, još uvek to pokušavam da nađem, gospodine. Ja sam ukod 4. tabulatora. To je dopunska...

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ja se izvinjavam. Ja tražim vašu hronologiju u sektoru Jug.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Oh, u redu.

**TUŽILAC RUSSO:** U poslednjem tabulatoru.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT KEHOE:** (*mikrofon nije uključen*)... gospodine Russo.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Strana broj 6 u dokaznom predmetu Tužilaštva P744.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sada vidim, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Upis za 14.45 časova. Zapisali ste da je mnogo vojnika i kamiona spremno da ode. Da li to vidite? Za 14.45 časova?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne, još uvek pokušavam da pronađem...

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako pogledate u ekran, možda vam to pomogne. drugi unos od vrha, pukovniče.

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** U redu.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da li vidite to, gospodine?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vidim.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste takođe... ako možemo da e spustimo do sledeće stranice... u stvari na kraj ove stranice za 10. avgust. Vi za 10. avgust beležite da još uvek traju borbe u području Strmice?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Takve smo izveštaje dobijali, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Idemo na sledeću stranicu. Bilo je borbi i 13. i 14. (avgusta). Dakle, tokom tog perioda, vi ste izveštavali da... da je i dalje bilo ozbiljnih borbi između Hrvatske vojske i Vojske Republike Srpske Krajine, ili u svakom slučaju srpskih snaga, odmah nakon Operacije Oluja. Da li je to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** I dalje je bilo određenih borbi, da. Nisam siguran da li bih to okarakterisao kao ozbiljne borbe. Izveštavanje je bilo... bilo je praznina u izveštavanju. Ali, da, bilo je još uvek borbi.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da pređemo sada na dokazni predmet Odbrane D728. Stranica 11 u D728. Ako možemo da vidimo sledeću stranicu, molio bih. Sada, vaš izveštaj oslikava, pukovniče, da... ako vidite uokvireni deo na vrhu, linija sukoba je na kraju Operacije Oluja izgledala ovako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kao što ste ranije pomenuli, ja ovaj slajd nisam ranije video, ali bih rekao da mi to izgleda prilično tačno.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Ako možemo sada da pogledamo sledeću stranicu. Da li vaš izveštaj takođe odslikava protivudare srpskih snaga oko 12. avgusta? Mogu i sledeći slajd da vam pokažem.

**ADVOKAT KEHOE:** Ako možemo da prikažemo sledeći slajd, molio bih.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** On prikazuje kontranapad snaga iz vojne oblasti Split. Sada, pukovniče, nakon... završetka Operacije Oluja, kada se linija sukoba povukla na područje o



kojem smo malopre govorili, Hrvatska vojska je ušla u fazu uspostavljanja aktivne odbrane, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Pretpostavio bih da je to ono što su radili, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Objasnite Pretresnom veću šta predstavlja aktivna odbrana?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Po mom razumevanju, aktivna odbrana znači da ćete odgovoriti na napad i braniti se na položajima gde su se našli.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Sada, na osnovu toga, da li vi takođe pokušavate da istražite različita područja kako biste dobili bolje odbrambene položaje, kao što i pokušavate da napravite plan odakle bi mogli da krenete u ofanzivu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da. U vođenju kampanje, vi ćete istražiti odbranu bilo putem izviđanja ili aktivnom borbom za informacije. Po doktrini, to je ono što treba da činite, da.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, tokom tog perioda aktivne odbrane, ukoliko planirate... sledeću ofanzivu, šta bi komandant poput generala Gotovine, šta bi učinio tokom tog perioda kako bi kontrolisao aktivnu odbranu i takođe planirao sledeću ofanzivnu operaciju?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da sam ja bio komandant na takvom položaju, ja bih osigurao glavne puteve snabdevanja da idu do novih odbrambenih linija, i osigurao bi da u pozadinskim linijama ne bude otpora.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** A šta je sa logistikom, gospodine? Šta biste logički uradili kako biste pripremili ili vodili računa ne samo o vašoj aktivnoj odbrani već i da se pripremite za sledeću ofanzivu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Da ja odlučujem, sprobveo bih popunjavanje rezervi. Siguran sam da bi i on učinio isto.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Na osnovu vaših obaveštenja, aktivna odbrana je uspostavljena gotovo odmah posle operacije *Oluja*, zar to nije tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Ne mogu to da potvrdim, kada je tačno uspostavljena.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** U redu. Dozvolite mi da vam pokažem dokazni predmet Odbrane D281. Radi se o naređenju za aktivnu odbranu koju je potpisao general Gotovina 9. avgusta 1995. godine. Ako možemo da pređemo na sledeću stranicu. Bez zalaženja u detalje naređenja, jer očigledno toliko vremena nemamo, da li možemo da kažemo da se ovo poklapa sa informacijama koje ste vi dobijali – da general Gotovina naređuje svojim snagama da se pripreme za aktivnu odbranu sa idejom planiranja sledećih ofanziva?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Kao što ste rekli, je ranije nisam video ovaj dokument. Ja bih pretpostavio, i mi smo tad pretpostavljali da je to nešto što će general Gotovina učiniti – učvrstiti ono što je dobijeno i pripremiti se za sledeću fazu kampanje.

**ADVOKAT KEHOE:** Da se sada vratimo ako možemo na dokazni predmet Odbrane D728. Ako možemo da odemo na 14. stranicu. U stvari, 15. Ako možemo da vidimo 15. Još jednu, molim vas. Sigurno ja netačno brojim.



**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, na osnovu vaših obaveštajnih saznanja, pukovniče, sledeći korak bila je Operacija Mistral. Je li to tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Mi u to vreme nismo znali koje je bilo ime te operacije. Ovaj slajd ja ranije nisam video, i veoma liči na Dejtonski mirovni sporazum, iako znam da to nije.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Da pređemo onda na sledeću stranicu. Podseća na to, zar ne? Sada, vi se sećate ove operacije, iako se ne sećate naziva te ofanzive koja prelazi u Bosnu i Hercegovinu?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Sećam se te ofanzive, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Sada, pukovniče, vi ste u to vreme smatrali da se radi o jednoj jako velikoj operaciji koja je iziskivala jako puno planiranja, jednako kao i logističke podrške. Zar zo nije tačno?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Planiranje, logistička podrška i koordinacija između Hrvatske vojske i Hrvatskog Vijeća Obrane, da, gospodine.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Vi ste oficir od karijere, pukovniče. Možete li da nam date procenu koliko vremena i energije treba za planiranje takvog poduhvata?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Planiranje takvog poduhvata koji uključuje upotrebu različitih snaga na geografski različitom terenu, kao što su se borile HV i HVO, svakako bi zahtevalo nekoliko nedelje, a čak bi i to bilo brzo.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** ako uz to stavite i vođenje akcije aktivne odbrane, to je onda priličan broj aktivnosti za komandanta da bi izvršio sve te zadatke, zar nije tako?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** Vi ste potpuno u pravu, gospodine, tako je.

*(Obrana se savetuje)*

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Kako se krećemo kroz jesen, a nije potrebno da prođemo kroz preostale slajdove, vaša je procena da je tokom septembra, oktobra, do kraja tih operacija, general Gotovina bio komandant Snaga HV i HVO koje su zajednički delovale sa Armijom BiH tokom tog perioda, zar ne?

**SVEDOK WILLIAMS – ODGOVOR:** To je bila naša ocena, gospodine, ali nismo imali potvrdu da je to činjenica.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** ako samo mogu da stavim na ekran 65 ter dokument broj 3327. Ovo je 65 ter dokument, u kom general Gotovina zahteva od generala Čermaka da ne šalje strance u zonu do daljnjeg. Pukovniče, znam da ovaj dokument niste ranije videli...

**ADVOKAT KEHOE:**... ali mi sada nudimo na usvajanje ovaj dokument.

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospođu sekretarko?



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D818.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D818 se usvaja u spis. Izvolite, nastavite.

**ADVOKAT KEHOE:** I posljednje, časni Sude, propustio sam da ponudim u spis i 65 ter dokument broj 4022, a radi se o izveštaju o situaciji UNCRO-a od 7. avgusta 1995. godine, o kojem sam prethodno razgovarao sa pukovnikom, i ja ga sad nudim na usvajanje ovaj dokument.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Russo?

**TUŽILAC RUSSO:** Časni Sude, nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretarko?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D819.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D819 se usvaja u spis.

**ADVOKAT KEHOE – PITANJE:** Pukovniče, ja nemam više pitanja za vas. Hvala vam na vašem vremenu.

**ADVOKAT KEHOE:** Gospodine predsedavajući, nemam više pitanja za ovog svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam, gospodine Kehoe. Pre nego što nastavimo, tražili ste od nas da uvestimo u spis dokazni predmet Obrane D817, obdukcijski izveštaj. Sada se čini da to nije samo obdukcijski izveštaj, već nešto više od toga. to je dokument od 7 stranica koji u potpunosti nije preveden.

**ADVOKAT KEHOE:** To je... to je dosije gospodina Đapića. Prve tri strane su prevedene. Sledeće dve stranice su samo brojevi...

**SUDIJA ORIE:** Rekao bih da su prve tri stranice na engleskom u originalu. Ja zapravo ne vidim nikakav prevod na BHS, a zatim sledeće stranice nisu na engleskom jeziku.

**ADVOKAT KEHOE:** Postoje informacije koje identifikuju ovog pojedinca poput oznake KN 01432 B, što je navedeno na samom početku, kada... kada je patolog obavio obdukciju. Oni su tada radili ne na osnovu identiteta, već na osnovu brojeva, a povratni dokumenti se tu nalaze iz dosijea Tužilaštva samo kako bi potvrdili to.

**SUDIJA ORIE:** Da. Izgleda da nije puno objašnjenja dato kako su ostaci identifikovani da pripadaju gospodinu Đapiću. tu piše, barem ono što ja mogu... tu je dugačak spisak brojeva koje navode i onda se kaže: ovo je A, ovo je B, ovo je C, a na osnovu čega – to je nejasno. Konačno, vi ste izneli pred svedoka da u obdukcijskom izveštaju stoji da je on... mislim da ste rekli da je on umro pre minobacačkog napada ili...





**ADVOKAT KEHOE:** Radilo se o prostrelnoj rani glave.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT KEHOE:** Mogu to da razjasnim.

**SUDIJA ORIE:** Ne. Ja sam pogledao u... to je... da. Dakle, to je... to je deo onog što je ustanovljeno i to je zaključak osobe koja je identifikovala koji delovi glave nedostaju, da dosta kostiju glave nedostaje, i sve ostale zaključke koje je doneo – da je to bio uzrok smrti, gde se dodatno objašnjava da je zaključak da nije u suprotnosti sa, naprimer, povredom glave ili pucnjem. U najmanju ruku, to je... vi ste to veoma brzo sumirali kad ste to rekli.

**ADVOKAT KEHOE:** Uradio sam to, jer uz svo dužno poštovanje, pukovnik nije forenzičar, i to sam nameravao da uradim, časni Sude, samo jer je stručnjak došao do određenog zaključka – da postoje ostale rane, ali da je uzrok smrti rana... pucanj u lobanju ili u glavu je bio *antemortem* – pre smrti.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ja sam upravo bio zabrinut da vaš nedostatak stručnosti... zar nije tačno da *antemortem* ili *postmortem* ili, kako se kaže, tri kategorije: *antemortem*, *postmortem* ne bi trebalo biti definisano... znači, da li su oštećenja na ostacima načinjena posle smrti – *postmortem* ili pre smrti, *antemortem*, što znači da bi to mogao biti uzrok smrti. Dakle, gospodine Kehoe, vaše objašnjenje toga šta *antemortem* i *postmortem* znače u ovom kontekstu može tražiti dodatna objašnjenja.

**ADVOKAT KEHOE:** Ja nisam forenzički patolog... (*preklapanje govornika*)...

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*)... Međutim, vi ste izjavili o tome, i ja se pribojavam da ste stavljajući to pred svedoka da je uzrok... uzrok smrti bio od ranije, ja... u stvari, ja ne isključujem mogućnost da ste vi pogrešno protumačili tamo gde piše *antemortem*, jer *antemortem* bi mogao biti uzrok smrti.

**ADVOKAT KEHOE:** *Antemortem*... po kontekstu pisanja ovih izveštaja je važno znati da li su ili nisu ove rane u lobanji ustanovljene pre smrti ili posle smrti. Sada, to dolazi iz...

**SUDIJA ORIE:** Ili uzrok smrti?

**ADVOKAT KEHOE:** Ne, ne. To su dve različite stvari za forenzičkog patologa. Vi ćete čuti izvan toga da forenzički patolog govori o ranama i na osnovu rana i modrica, i niza ostalih stvari, oni mogu da odrede da li su ili nisu te rane nastale pre ili posle smrti. Sada, ovaj određeni forenzički patolog, koji je jedan od onih kojeg je Tužilaštvo angažovalo, došao je do zaključka da je uzrok smrti, bez obzira na ostale povrede, pucanj u glavu, što vodi do sledećeg koraka o čemu sam pitao pukovnika. Ovaj pojedinac, a svakako i onaj stariji, bili su mrtvi pre minobacačkog udara.



**SUDIJA ORIE:** To je nekoliko koraka?

**ADVOKAT KEHOE:** Svakako, svakako, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da ostavimo sada ovo pitanje po strani. Ali svakako, ja sam počeo tako što sam rekao da smo dobili obdukcijski izveštaj. Postoji jedan dosije, gde jedan deo nije preveden, a naravno da Pretresno veće uvek želi da bude informisano. Imali smo pre pauze da ste rekli da je u pitanju jedna slika, ali da je druga priključena. Ovde se ne radi samo o obdukcijском izveštaju, već ima toga više. To je dokument od sedam stranica koji je delimično preveden, a nama je prikazan... i svakako je manja briga što je predstavljen svedoku, jer ste mu skrenuli pažnju samo na deo koji ste mu pokazali. A naravno za Pretresno veće, jer je čitav dokument, sve se našlo u dokazima, i zbog toga, više bih cenio da ste rekli da vi... da predlažete na usvajanje čitav dosije vezan za obdukciju.

**ADVOKAT KEHOE:** Ispraviću problem.

**SUDIJA ORIE:** Da. Sada je 18.57 časova. Mislim gospodine Kuzmanoviću da nema nikakvog smisla da u ovom trenutku započnete vaše unakrsno ispitivanje?

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni Sude, tri minuta neće biti dovoljna. Verovatno će biti dovoljno manje od pola sata, ali ne bih želeo sad da počinjem.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodine Williams, želimo i sutra da vas vidimo ovde. Sutra počinjemo u 9.00 časova u istoj ovoj sudnici. Želim da vas uputim da ne treba ni sa kim da razgovarate o vašem svedočenju, bilo onom koje ste već dali danas, ili onom svedočenju koje tek treba sutra da date. Dakle, prekidamo sa radom i nastavljamo sutra, 26. septembra u 9.00 časova, u sudnici broj 1.

Sednica je završena u 18.58 h

Nastavlja se u četvrtak, 26. septembra 2008. godine u 9.00 h.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje